

Yona of the Dawn



4

Story & Art by

Mizuho Kusanagi

● Other series by Mizuho KUSANAGI :

- Hana to Yume COMICS -

Yoiko no Kokoro - 2 volumes ongoing

Mugen Spiral - 2 volumes

Game X Rush - 2 volumes

NG Life - 9 volumes

Akatsuki no Yona - 4 volumes ongoing



HANA TO YUME COMICS

Akatsuki no Yona

Mizuho KUSANAGI

4



HANA TO YUME
COMICS

Akatsuki no Yona

(4)

Mizuho KUSANAGI

HAKUSENSHA



9784592190844

ISBN978-4-592-19084-4

C9979 ¥400E



1929979004002

定価 本体400円+税

雑誌43791-33



● RESUMEN

Yona y sus amigos van en un viaje para encontrar a los cuatro guerreros dragones de la leyenda. En una aldea cubierta por la niebla encuentran al Hakuryuu, Kija, quien le jura lealtad a Yona. Gracias a Kija, quien puede sentir la presencia de los otros dragones, comienzan su búsqueda del Seiryuu, pero ¿se encuentra con problemas en el camino?! Luego de muchos obstáculos, logran llegar a la aldea del Seiryuu. ¿sólo para que les digan que "Seiryuu no se encuentra aquí"?!

Published by Hana to Yume

HANA TO YUME COMICS

HAKUSENSHA



Introduction

Yona y sus amigos van en un viaje para encontrar a los cuatro guerreros dragones de la leyenda. En una aldea cubierta por la niebla encuentran al Hakuryuu, Kija, quien le jura lealtad a Yona. Gracias a Kija, quien puede sentir la presencia de los otros dragones, comienzan su búsqueda del Seiryuu, pero ¿se encuentra con problemas en el camino?! Luego de muchos obstáculos, logran llegar a la aldea del Seiryuu, ¿sólo para que les digan que "Seiryuu no se encuentra aquí"?!

HANA TO YUME COMICS

AKATSUKI NO YONA

VOLUMEN 4

KUSANAGI MIZUHO



EL GRAN SACERDOTE, FUE OPRIMIDO DESDE EL TIEMPO DE SU PREDECESOR, Y LA FAMILIA REAL LO FORZÓ A VIVIR EN UN LUGAR AISLADO. ÉL AMA A YOON, AL QUE SE LO LLEVÓ CUANDO NO TENÍA UN LUGAR DONDE IR, PERO LE INSISTIÓ EN QUE VIAJARA CON YONA.



IK-SOO

TIENE 18 AÑOS Y ES PARTE DE LA FAMILIA REAL. PARA EVITAR QUE EL PAÍS DEL NORTE KAITEI Y LOS PAÍSES DEL SUR XING Y SEI LOS INVADAN, ESTÁ INTENTANDO UNIR LAS CINCO TRIBUS Y HACER AL REINO MÁS FUERTE CON ÉL COMO REY.



SOO-WON

EL PADRE DE SOO-WON Y HERMANO DE IL. POR SU GRAN VALOR ES UN EXCELENTE MILITAR. SE SABE QUE MURIÓ EN UN ACCIDENTE, PERO EN REALIDAD FUE IL QUIEN LO MATÓ.



YU-HON

EL ANTERIOR REY. ESTABA EN CONTRA DE LAS ARMAS Y LAS EVADÍA. SU REINA FUE ASESINADA POR UNOS LADRONES. SU PADRE NO ELIGIÓ A SU HERMANO MAYOR, YU-HON, PARA SER REY, SINO QUE LO ELIGIÓ A ÉL.



IL



EL LÍDER DE LA TRIBU DEL AGUA - GENERAL AN JOON-GI



EL LÍDER DE LA TRIBU DE LA TIERRA - GENERAL LEE



EL LÍDER DE LA TRIBU DEL FUEGO - GENERAL KAN SOO-JIN



FUE EL LÍDER DE LA TRIBU DEL VIENTO ANTES QUE HAK. ES EL ABUELO ADOPTIVO DE HAK.

MUNDOK

STORY

★ LA PRINCESA DEL REINO KOUKA, YONA, FUE CRIADA CON GRAN CUIDADO POR SU AMABLE PADRE, EL REY IL. YONA MANTENÍA SENTIMIENTOS POR SU AMIGO DE LA INFANCIA Y PRIMO, SOO-WON. YONA SE DIRIGIÓ A LA RECÁMARA DE SU PADRE PARA PEDIRLE QUE ACEPTARA SU RELACIÓN CON SOO-WON SÓLO PARA TERMINAR ENCONTRANDO A SOO-WON MATANDO A SU PADRE...! YONA Y HAK DEJARON EL CASTILLO Y BUSCARON AYUDA CON EL GRAN SACERDOTE IK-SOO, QUIEN PROFETIZÓ QUE "SI YONA VIVE EL REINO TEMBLARÁ Y SE ESTREMECERÁ Y HARÁ QUE LOS CUATRO GUERREROS DRAGONES DE LA LEYENDA REAPAREZCAN". HAKURYUU, UNO DE LOS CUATRO DRAGONES, ESTUVO CUIDANDO LA LÍNEA DE SANGRE DENTRO DE SU ALDEA ENTRE LA NIEBLA. CUANDO HAKURYUU VIO A YONA, LA SANGRE DENTRO DE SU BRAZO REACCIONÓ, PERDIÓ LA CONCIENCIA, Y LUEGO SE INCLINÓ ANTE ELLA. HAKURYUU, QUIEN FELIZMENTE COMENZÓ A SERVIR A YONA, DIJO QUE PODÍA SENTIR LA PRESENCIA Y LA DIRECCIÓN DE LOS OTROS DRAGONES, PERO...

† EL REINO DE KOUKA ESTÁ DIVIDIDO EN CINCO TRIBUS: FUEGO, AGUA, VIENTO, TIERRA Y CIELO. LA QUE ACTUALMENTE GOBIERNA SOBRE LAS DEMÁS ES LA TRIBU DEL CIELO. LOS LÍDERES DE LAS OTRAS TRIBUS SON LLAMADOS "GENERALES", Y SE REALIZAN ASAMBLEAS ENTRE LOS GENERALES PARA DISCUTIR LAS DECISIONES MÁS IMPORTANTES DEL PAÍS.

AKATSUKI NO YONA

LA HISTORIA HASTA AHORA



HAKU

ESTÁ ORGULLOSO DE SER EL MÁS FUERTE DEL PAÍS Y LO LLAMAN "LA BESTIA DEL TRUENO". EL EMPERADOR IL LE ORDENÓ SER EL GUARDIÁN DE SU AMIGA DE LA INFANCIA, YONA. ÉL RENUNCIÓ A SU POSICIÓN COMO GENERAL PARA PROTEGER A SU TRIBU.



YONA

LA PRINCESA DEL REINO DE KOUKA. DURANTE SU HUIDA SE DA CUENTA DE LO QUE PODRÍA HABER HECHO PARA PROTEGERSE. DESEA PODER PROTEGER A LAS PERSONAS QUERIDAS PARA ELLA Y A SÍ MISMA, ASÍ QUE DECIDIÓ IR EN BÚSQUEDA DE LOS CUATRO DRAGONES.



YOON

SE DESTACA POR SU INTELLECTO Y CURIOSIDAD. PUEDE DECIR COSAS PESADAS, PERO ES UN CHICO LINDO QUE SE PREOCUPA POR TODOS. NACIÓ EN UNA ALDEA POBRE DE LA TRIBU DEL FUEGO.



KIJA

ES UNO DE LOS CUATRO DRAGONES, HAKURYUU. A PESAR DE AMAR A SU TRIBU, DESEA SERVIR A SU MAESTRA. EL PODER DEL DRAGÓN SE ENCUENTRA EN SU MANO DERECHA, Y POSEE DIEZ VECES LA FUERZA DE UNA PERSONA NORMAL.



YONA

La chica parada ante el atardecer

4 Tabla de contenidos

CAPITULO 18	<i>Las garras del dragón</i>	5
CAPITULO 19	<i>Aquí y allá</i>	35
CAPITULO 20	<i>La gente de las montañas rocosas</i>	65
CAPITULO 21	<i>El dragón enmascarado</i>	95
CAPITULO 22	<i>Llamándose los unos a los otros</i>	126
CAPITULO 23	<i>Miedo constante</i>	159



*Este es un trabajo de ficción, cual similitud
con la realidad es mera coincidencia.*



ブログやっています。日常やお仕事情報など発信中です。
ぽちぽちやっていますのでよかったらのぞいてみてください！

ブログ名「草風みずほのNG Life」

アドレス → <http://yaplog.jp/sanagino.naka/>

Capítulo 18:
"Las garras de
dragón"

4

LE

PE

UN SEÑOR
MIMADO COMO
TÚ NI SIQUERA
DEBE SABER
PELEAR.

YA LLEGARÁ EL
MOMENTO EN
QUE TE TENGA
QUE PROTEGERTE
A TI TAMBIÉN

嗚
YONA
The girl standing in
the blush of dawn



VAN A VIAJAR
JUNTOS DESDE
AHORA, ASÍ QUE
NO PELEEN.

MIS DISCULPAS,
PRINCESA.



DETÉNGANSE.

GOL FE



MOLESTAR
A TODOS ES EL
PASATIEMPO DE
HAK. ASÍ QUE
NO LE PRESTES
ATENCIÓN!

IKIJAI

YO
NO-

ES LA PRIMERA VEZ
QUE KIIJA SALE DE SU
ALDEA Y ESTÁ UN
POCO CONFUNDIDO.
¡ASÍ QUE DEJA DE
MOLESTARLO!

¡HAKI!

¿PASA
TIEMPO
POR?



DIME
CUÁL
ESTÁ
MÁS
CERCA.

¿PUEDES
SENTIR LA
PRESENCIA DE
LOS OTROS
DRAGONES,
¿CIERTO?


CRUJIDO



KIIJA.

YO SOY EL
CHICO LINDO Y
GENIO, YOON.

ENCANTADO DE
CONOCERTE.



OH, ASÍ QUE
TAMBIÉN
SABES QUIÉN
ES.


¿DÓNDE?




...QUIZÁS SEA
SEIRYUU*...

SIENTO QUE
EL MÁS
CERCANO
ES...

T/N: "Seiryuu" is the title of the dragon warrior that possesses the power of the blue dragon.



ESA UBICACIÓN
SUENA UN POCO
VAGA.




VEAMOS...
HAY ALGO OSCURO
Y TENEBROSO EN
ESA DIRECCIÓN.



HE ESTADO
FUERA DE LA
ALDEA, Y SÉ
LO SUFICIENTE
DEL MUNDO
EXTERIOR.

MI CLAN SE HA
TRASLADADO DE LADO
A LADO Y HA CONSE-
GUIDO INFORMACIÓN
SOBRE EL PAÍS.



¡TENGO MIEDO! ¡TENGO
MIEDO DE SEGUIR A UN
TIPO QUE NUNCA PUSO
UN PIE FUERA DE SU
ALDEA HASTA AHORA!



NO TENGO
MIEDO. TODOS
SÍGANME.

こんにちは、草田です。

暁のヨナ④

お手に取って頂き
ありがとうございます！
連載当初、この物語を

描く事が不安で
目をまわしてましたが
だいぶ慣れて
きた…かな。

ネーム作りには
相変わらずのたうち
まわってるけど、


脳みそが大人気は
いつも担当さんに
助けてもらってます。

さて、4巻からは
ギンが仲間
に加ってにぎやか
なってきました。

とても描きやす
く作者としては
助かる子です(笑)

あたたかく
受け入れて下さると
うれしいです(笑)





MI PODER ME
LO HA OTORGADO
EL NOBLE DIOS
DRAGÓN BLANCO.


NO CREAS
QUE SOY UNA
PERSONA
COMÚN Y
CORRIENTE.



SOLO NO ME
GUSTAN LAS
CRIATURAS
ASQUEROSAS
QUE SE
ARRASTRAN!

N-NO!

LA GRAN
DEIDAD DRAGÓN
ES MAS DÉBIL
QUE UN INSEC-
TO.



ES UN PODER
POLVORIENTO Y
ANTICUADO QUE
SE HA VUELTO
POCO CONFIABLE.

BUENO, NO
ME IMPORTA.



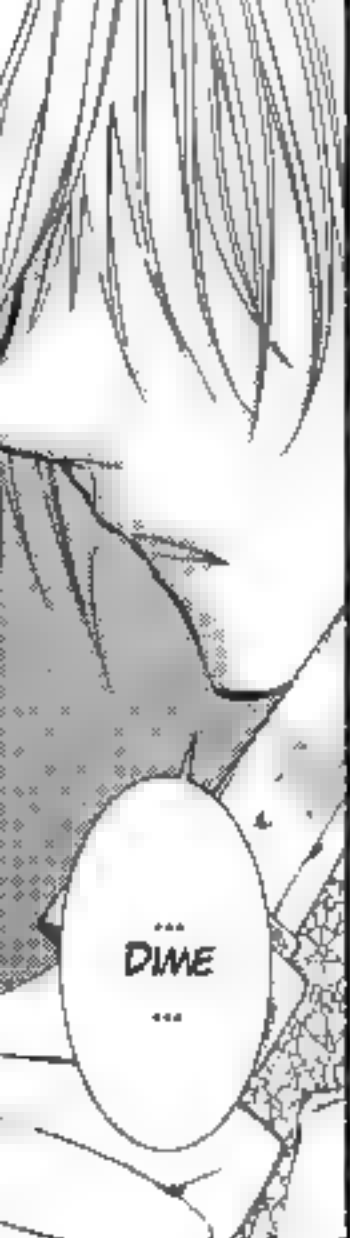
OH-HOH
...

¡BUENO,
¿TE GUSTARÍA
PROBARLO?!

¿QUE
...?!







...
DIME
...



toar
toar

ÉSTE TIENE UNA
BUENA APARIENCIA.
TIENE UNA CARA
QUE PUEDE SER
VENDIDA FACIL-
MENTE.



ESO NO ES
TODO. TIENEN A
DOS MUJERES
CON ELLOS.

Soy un
chico
lindo.



TODAVÍA
NO COMPRENDO
DEL TODO LAS
CIRCUNSTANCIAS.



NO ME
MOLESTARÍA
QUE TE FUESES
A ESCONDER.



EN
CUALQUIER
CASO, ¿TE
MOLESTARÍA
SI LOS CORTO
A TODOS?



¿HN? ¿QUE
SUCEDE? ¿POR
QUE TIEMBLAS?



NO TE
PREOCUPES Y
CÁLMATE. NO
QUEREMOS
MATARTE...



DECAER



SFX: GOLPE

!!-H-A-i



¿QUIÉN?

NO
DEBERÍAS
TOCARLO
...

...
DESCUIDA-
DAMENTE.



¡AH!

...
¡AH!

¿QUE
SUCEDIÓ?

¡EH! QUE
ESTUPIDEZ
...

NO LO SÉ,
PERO SU BRAZO
ESTÁ HIRVIENDO!





EXTENDER

ESTE PODER... QUE
ESTUVO ESPERANDO
PARA PROTEGER A
SU MAESTRA... POR
UN MILENIO...

...ES ALGO
QUE INCLUSO
YO NO PUEDO
CONTROLAR



SIENTO
HABERTE
HECHO
ESPERAR
...

...BRAZO
DEL DRAGÓN
BLANCO.



¿QUÉ LE
SUCEDE
A ESE
BRAZO?

AHHHH



M-



¡¡302mkR20!!

ESA
DESAGRADABLE
Y ENOJADA CARA
NO TE QUEDA.

¡¡Así que ese es
el poder de las
garras del
dragón....!!

ESCALOFRIOS



ENTONCES,
HAK...



TODAVÍA
NO ES
SUFI-
-ENTE
...

...
NO ES
SUFI-
-CIENTE
...



...Y
PROTEGERTE
TAMBIÉN?

¿PUEDO
SEGUIR LAS
ÓRDENES DE
LA PRINCE-
SA...



DESHACER

NO TE
PREOCUPES.



¡PUEDO
HACERLO POR
MI MISMO...!

A
B
A
T
I
R

QU... ¿QUÉ
SON ESTOS
TIPOS?

¡¡NO SON
NORMA-
LES!!

QUE
GROSERO.

EL ÚNICO
QUE NO ES
NORMAL ES
LA SERPIENTE
BLANCA DE
POR AHÍ.

WINDA

SHOOM



ES UN
HÁBITO
MÍO.

NO TE
PREOCU-
PES POR
ESO.



TE HABÍA
ADVERTIDO QUE
TE CORTARÍA
LA GARGANTA
SI ME SEGUÍAS
LLAMANDO SER-
PIENTE BLANCA.

¿LA DÓNDE
ESTABAS
APUNTANDO,
SERPIENTE
BLANCA?



ESTÁS
EXAGERANDO
DEMASIADO.

...TE ESTÁS
DIVIRTIENDO
DEMASIADO
CON ÉSTO?

¿PERO
NO...



ERES
TÚ CON ESA
GRAN LANZA EL
QUE ES UNA
MOLESTIA.

PROTEGER A LA
PRINCESA ME
DA UN GRAN
PLACER.



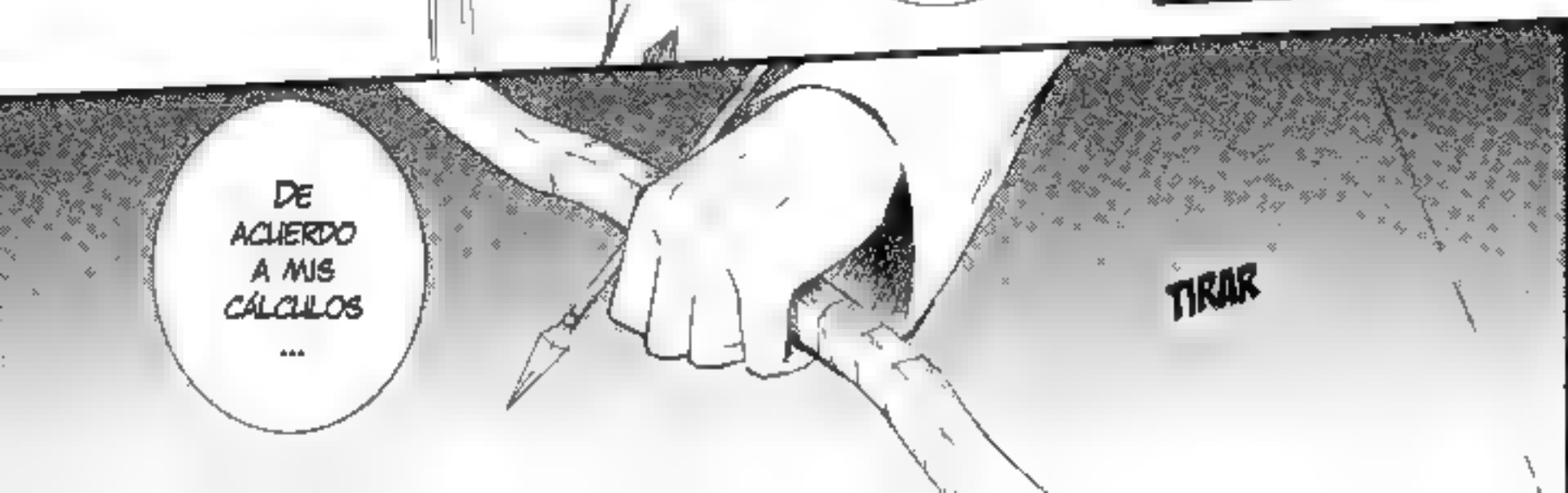
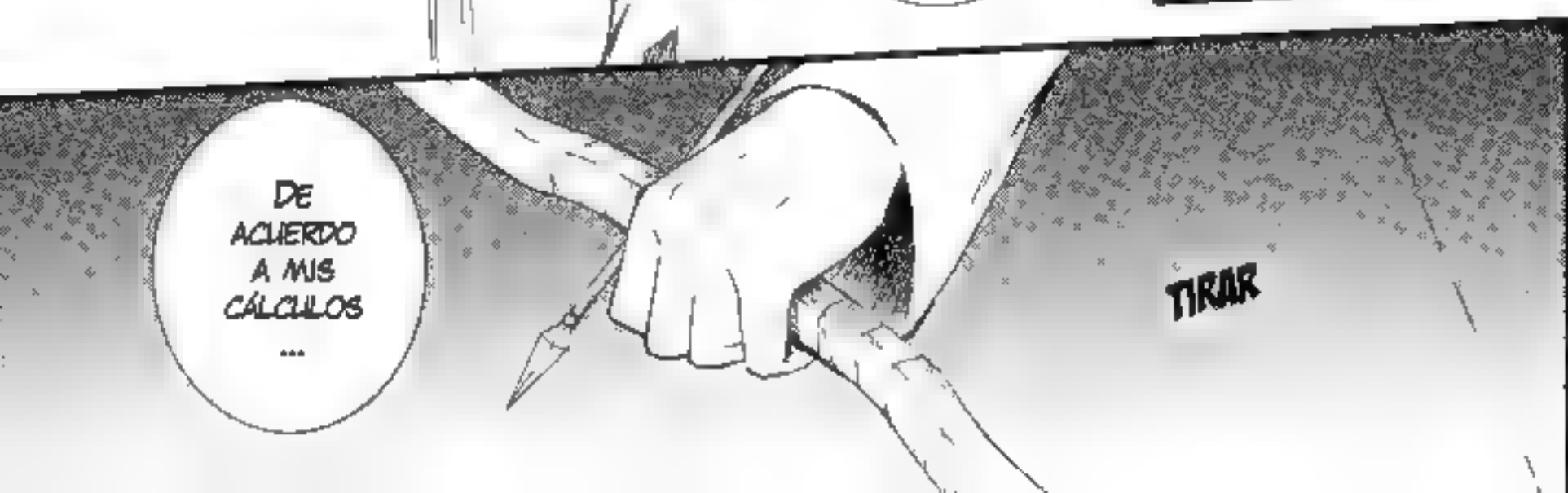
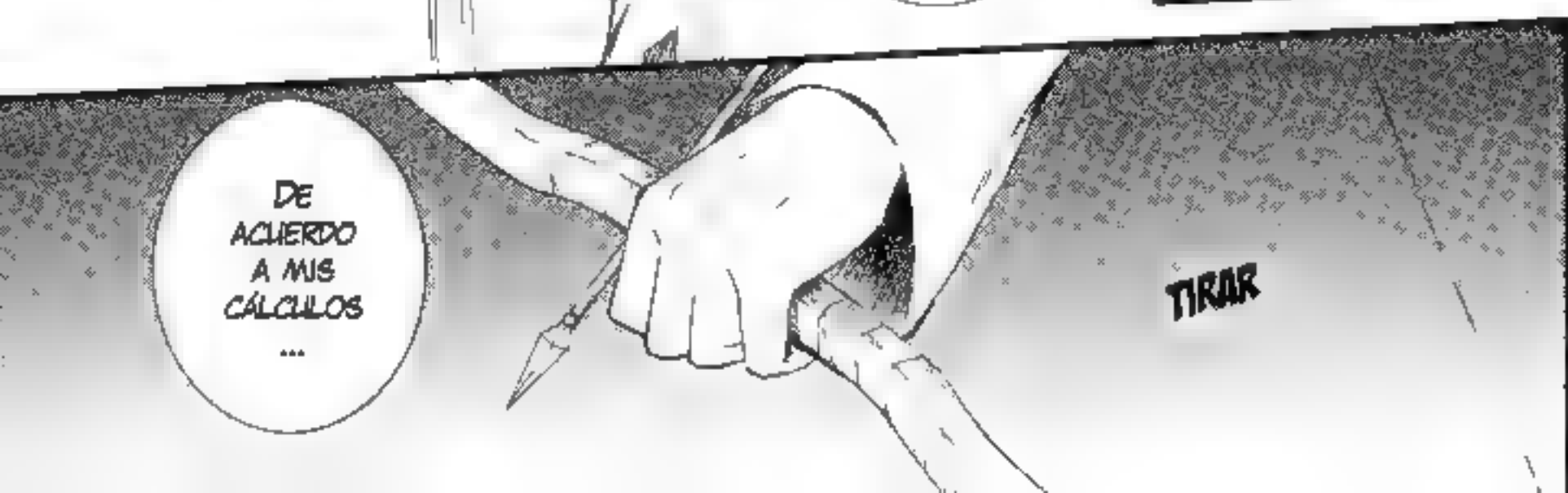
...

¿POR QUÉ
PROTEGES A
LA PRINCESA?

BUENO
ENTONCES
...

¿LOS
CUATRO
DRAGONES
SON ASÍ DE
SIMPLES?









30-
F
F

...NES
....!

¡ESPE
RA!

¡LAS
TOMAREMOS
COMO REHE
...

SIX SLASH!

TIRAR

GRACIAS.

QUÉ MOLESTIA.
NO TENÍAN
PORQUÉ
HACER TODO
ESO.

PRIN-
CESA,
¿SE
ENCUEN-
TRA
BIEN?

PRIN-
CESA.
¿ESTÁS
BIEN?

CAER



EXHAUSTOS

¿OH?

¿YA
HEMOS

...
TERMINADO
...?

¿EH? NO LO
RECUERDO.

¿A CUÁNTOS
VENCISTE?



ADemás, PARA
EMPEZAR, TAM-
POCO HABIA
TANTA GEN-

¡MENTIROSOS!
¡DIJISTE QUE
NO LO RECOR-
DABAS, ¿NO?!

voltear



ENTONCES
YO 40

YO 28.



TE....

MAREADO

CAER

¡¿KIIJA?!



ACTUÉ...
DE FORMA
UN POCO
VIOLENTA.

...SÍ.

¿ESTÁS
BIEN,
KIJA?



KUGH
...

H
E
R
V
A
R



NO.

SE SUPONE
QUE HARÍA
...

...UNA
BATALLA MÁS
ELEGANTE
...



ESA MANERA
SANGRIENTA EN
QUE LUCHA EL
DRAGÓN BLANCO
...

CREO QUE
LO HICISTE
BIEN.



NUNCA HUBO
NADIE QUE ME
INTENTARA ATA-
CAR SERIAMENTE
MIENTRAS ESTUVE
EN EL CASTILLO.

...ESTÁN
ESTIMU-
LANTE.

COLAPSAR

¡HAK!

VEZ
...

VAMOS A
PELEAR LA
PRÓXIMA
...

ÉL ACTÚA DE
COMO QUE NO
IMPORTABA,
PERO ESTABA
BASTANTE
MALHERIDO.

SUS HERIDAS
NO SE HABÍAN
CURADO DEL
TODO.

¡ARGH, IDIOTA!
¡SUS HERIDAS
SE REABRIERON!

¡NO ESTÁ
MUERTO!

¿MURIÓ?

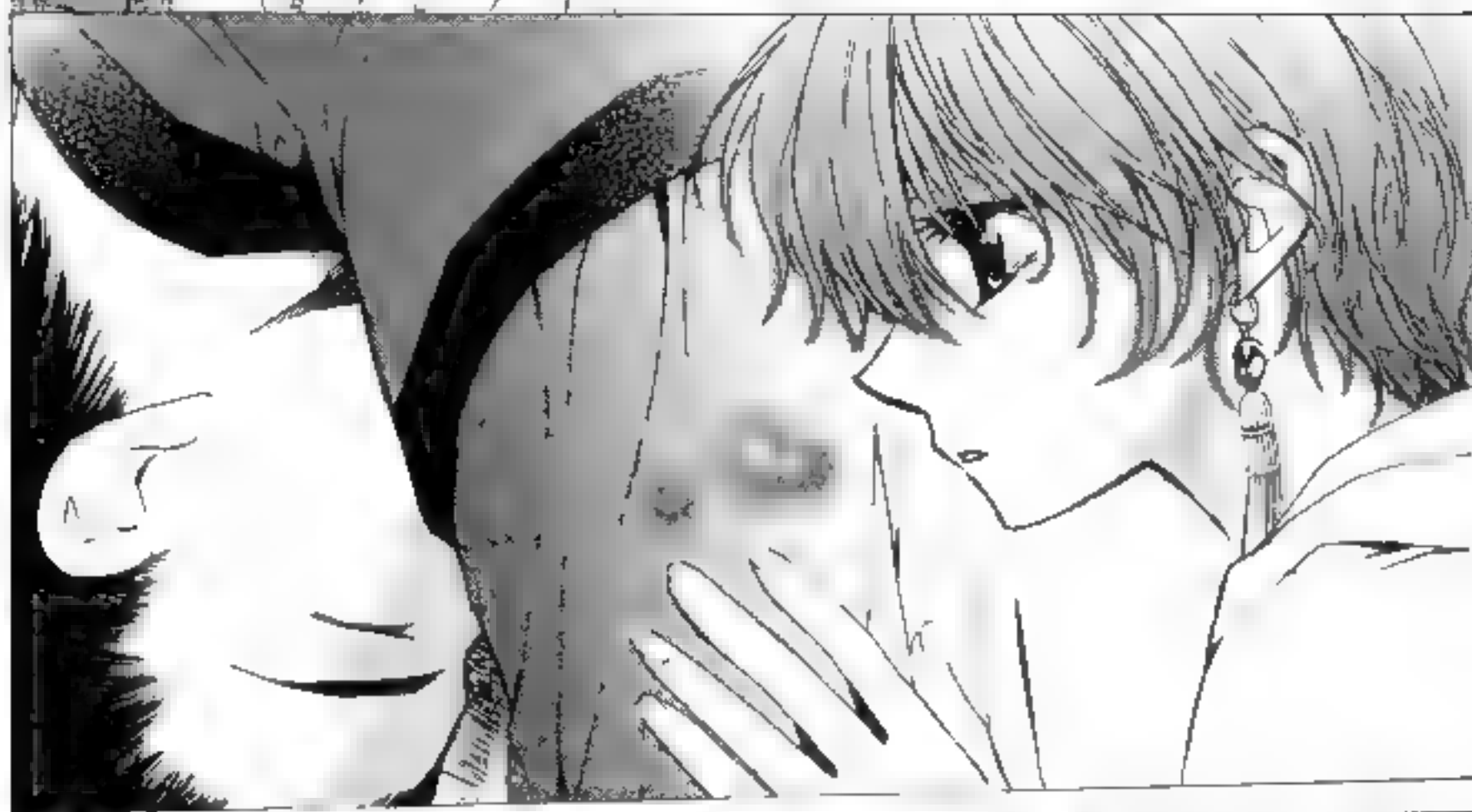
NO QUIERO
ESCUCHAR ESO
DE TI.

¿ES UN
MONSTRUO?

¿Se movió de
esa manera con
su cuerpo en
esas condicio-
nes...?

No puedo
creer que
este hombre
...







...
PROTEGERLO.

...ALGÚN
DÍA YO
QUIERO...

AHORA
EL PUEDE
PROTEGERME,
PERO...

Sí...

HAK
ES UNA
PERSONA
FUERTE.

ALSO



PARA MÍ,
NADA ES MÁS
ATERRADOR
...

...
QUE LO
QUE SUCEDIO
ESA NOCHE.

...
ERES
FUERTE.

...
PRINCESA,
A PESAR DE
QUE SIEMPRE
ESTUVISTE
EN EL CAS-
TILLO
...

NO SOY
PARA NADA
FUERTE.

PERO NO TE
ALARMASTE
POR LOS
BANDIDOS.

ES VERDAD..
LOS BANDIDOS
NO ME DIERON
MIEDO.

Me pregunto...

...si es debido a la
sangre de Hakuryuu
que se me dio para
proteger al rey Hiryuu.



¡...Sí!

VAMOS. OH, YOON
NOS ESTÁ
LLAMANDO.

Quiero
ayudarla.

...pero parece como
si fuera a caer en
a desesperación.

...que intenta
mantenerse
fuerte...

Quiero
cuidar, y
apoyar esa
frágil
espalda

...

Capítulo 19

“¡Aquí y allá!”



...ES
ÉSTO?



¿QUÉ...



ES LA CENA.
¿QUÉ MÁS
PUEDE SER?

ご意見、ご感想はこちらへ。

〒101-0063

東京都千代田区神田淡路町 2-2-2

白泉社 花とゆめ編集部

草風 みずほ 係

お手紙、イラストいつも
ありがとうございます。



¡AGRADECE
QUE NO LE PUSE
INSECTOS!

Si no los
quieres,
no los
comas! Y
pensar
que son
sólo
verduras!

¡TE DIGO QUE
SON VEGETALES
DE LA MONTAÑA
QUE SE PUEDEN
COMER!

¡NO SON
MALEZAS!

Te vi
tomarlas

ESTAS SON
LAS MALEZAS
QUE CRECIAN
A LO LARGO DEL
CAMINO DE LA
MONTAÑA DE
ANTES, ¿NO
ES ASÍ?

¿CENA?



YA ME
ACOS-
TUMBRE.

TODAVÍA
NO PUEDO
COMER
INSECTOS,
PERO...

¿CON
ESTA
CLASE DE
COMIDA
...?

PRINCESA...
¿ESTÁ DE
ACUERDO
CON ESTO...?

MASTICAR

MASTICAR

PORQUE
YO...

¿ESTA
CLASE DE
COMIDA?



LOS
INSECTOS
SON NUTRI-
TIVOS.

¿INSECTOS?!
¿COCINAS
INSECTOS?!



...
QUE ME
DESA-
GRADA.

...NO TENGO
DERECHO A
DECIR...



¿QUÉ DECÍAS
SOBRE MI
COMIDA?



LA
PRINCESA
HA TENIDO
UN CRUEL
VIAJE...

¿EH? ¿POR
QUÉ ESTÁS
LLORANDO?

ERAN
MUY MALAS
CUANDO
SOLO
ÉRAMOS
HAK Y YO
...

¡DESDE QUE
YOON VIENE CON
NOSOTROS, NUEST-
RAS COMIDAS SE
VOLVIERON MUY
BUENAS!

¡ESCÚCHALO!



HAK, ¿ESTÁS
DESPIERTO?

¿CÓMO
ESTÁN TUS
HERIDAS?

¿HERIDAS?
¿QUÉ SUCEDE
CON ESO?

MÁS
IMPORTANTE
AÚN, ¿QUÉ
DIJISTE SOBRE
MI COMIDA?



NO TE
ESCUCHE.

Vas a
evadirlo,
¿eh?

¿PUEDES
MOVERTE?
¿QUIERES
QUE TE
ALIMENTE?

TOMA,
ABRE LA
BOCA.

.....

sonrisa

¿COMIDAS?
¿QUÉ SUCEDE
CON ESOT?

OH,
¿TIENES
HAMBRE?

¡PRINCESA!
¡DÉJAME ESA
TAREA A MÍ!

TOMAR

ENTONCES,
AHORA QUE HE MOS
TERMINADO CON LA
CENA, VEAMOS LA
UBICACIÓN DE
SEIRYU.

¡Qué
imprudente de
tu parte hacer
que la princesa
te alimente!

MIRADAS
MIRADAS

Se estaba
volviendo bueno,
hasta que
interrumpiste,
serpiente
blanca!



¿O ESTÁ
SOLO?

¿ACASO
SEIRYU
TIENE UNA
ALDEA COMO
LO TIENE
HAKURYU?

ESO NO
LO SÉ.



BIEN.
DISCULPA LAS
MOLESTIAS.

ES ALGO
POR AHÍ
O...

KIJA, ¿DÓNDE
SENTISTE LA
PRESENCIA DE
SEIRYU?



ASENTIR

¡PERO
ELLOS NO
MURIERON,
¿VERDAD?!

¡DESAPA
RECER?!



CUANDO
CIERRO MIS
OJOS, PUEDE
SENTIR LA
PRESENCIA
DEL DRAGÓN
AZUL.



ESCUCHÉ
QUE DESDE HACE
MUCHO TIEMPO EL
CLAN DE SEIRYU SE
ENCUENTRA OCULTO
EN LAS TIERRAS DE
LA TRIBU DE LA
TIERRA.

EL ESTIVO
EN VARIAS
PARTES DEL
NORTE DEL
PAIS, PERO
...

SIN EMBARGO,
HUBO UN TIEMPO
DONDE LA ALDEA
DE SRYU INES-
PERADAMENTE
DESAPARECIÓ.
TODO EL
CLAN TAN
SOLO SE
DESVANECIÓ.



QUIZÁS EL CLAN DE SEIRYULI SÓLO CAMBIÓ LA UBICACIÓN DE SU ALDEA.

IK-SOO DIJO ESO, PERO EL HAKURYULI HA MIGRADO.



SI RECUERDO CORRECTAMENTE, HAY SEIS POSIBLES LUGARES DONDE PUEDE ESTAR LA ALDEA.

ESTÁ EN LA TIERRA DE LA TRIBU DEL FUEGO.

EL LEJANO NORESTE ES LA DIRECCIÓN EN QUE KIJA ACABA DE APUNTAR.



KAITEI

UBICACIÓN ACTUAL

KO

KO ESTE LUGAR.

© Saika

© Fuuga

AQUÍ LOS COMERCIANTES VAN Y VIENEN ENTRE LAS CIUDADES Y CASAS DE LOS ARISTÓCRATAS.

EN ÉSTA ÁREA HAY UNA GRAN CIUDAD CERCA DE LA CAPITAL SAIKA.

¡NO! PERO...

YOON, ¿ALGUNA VEZ FUISTE A ESOS LUGARES?





...
DONDE HAY
POCA GENTE Y
LUGARES DONDE
LA GENTE NO
SUELE PASAR.

ADEMÁS DE ESE
LUGAR, PUEDO
ACHICAR LAS
OPCIONES A
SEIS LUGARES
...



15
AÑOS →

¿PUEDES
INTENTAR NO
TRATARME COMO
UN NIÑO?
CUANDO SÓLO
NOS LLEVAMOS
UN AÑO.

Eres
genial!

¡YOON,
REALMENTE
PUEDES HACER
DE TODO!



¡CÁLATE,
SERPIENTE
BLANCA.

ESP...
ESPERA...

BUENAS
NOCHES
...

BUENAS NO...
¡¿EH?!
¡¿VAMOS A
DORMIR AQUÍ?!

Dicho eso,
¡buenas
noches!

¡MUY BIEN,
BASTARDOS!
¡DESDE MAÑANA
IREMOS A TODO
RITMO EN BÚSQUE-
DA DE SEIRYU!

“暁のヨナ”という
タイトルは
編集長さまが
つけて下さいました。
物語のタイトルと
いうものは とても
難しくて（私は）
ある意味ネムリ
悩めます。

今までも全ての作品
ほとんど、タイトル案
めっちゃ出したり。
だいたい最初は
妙なタイトル
つけてたりする。
ヨナは最初
「花冠のヨナ」
でしたが、
パンツが足りないの
ことで考え直し...
「赤」を赤い
イメージカラーに
しようと思ってた
ので、「赤」を
テーマに色に候補を
30くらい出しまし
たが、どれもピンと
こなくて。

次の柱に
つづく。





AUNQUE ES
IMPOSIBLE.

ISHI! —!

¡NO
HAGAN NADA
QUE CAUSE
ALBOROTO!

CABELLO
PLATEADO

MANO
GROTESCA

PRINCESA
PELIRROJA

EX-GENERAL



¿LO
ENTIEN-
DES?

VAMOS
A ENTRAR A
LAS ALDEAS
DESDE AHORA.

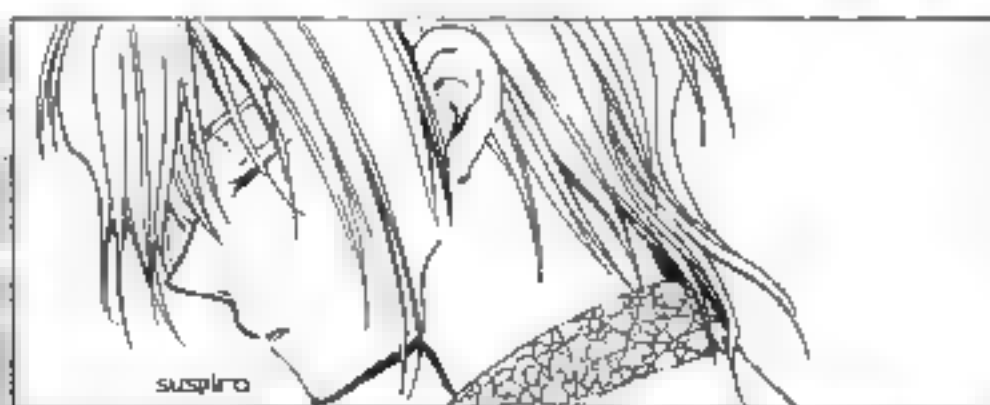
ADEMAS
ESTA ES LA
TIERRA DE
LA TRIBU
DEL FUEGO.



KIJA.



NO ESTÁ
AQUÍ.



suspiro



JEH?



ESE
LUGAR FUE
RECIENTE-
MENTE CON-
QUISTADO

¿Y QUÉ
HAY DE
ÉSTA?



NO
PODEMOS
IR AHÍ.

ES UN LUGAR DE
ENTRENAMIENTO
PARA LA ARMADA
DE LA TRIBU DE
FUEGO.



AHORA
TENDREMOS
QUE VOLVER-
NOS DIEZ
ALDEAS ATRAS
...

ASÍ
QUE NO
VA A SER
FÁCIL,
¿VER-
DAD?

ESPERA.





¿Y AQUÍ,
KIJÁ?

CANSA
D O S

¿TAMPOCO
AQUÍ??

¡NO ESTOY
SIGUIENDO
SU OLOR!

¿TU NARIZ
NO ESTARÁ
OBSTRUIDA,
SERPIENTE
BLANCA?

¿Crees
que
soy un
perro?

ES RARO.
FUIMOS A
TODOS LOS
POSIBLES
LUGARES,
PERO...

ES MUY
LEJANO
EN ESE
CAMINO
...

¿PODRÍA SER
QUE SEIRYUU
HAYA CRUZADO
LA FRONTERA?

...KAITEI
ESTÁ
CERCA,
¿NO?

¿EH?
¿MÁS
LEJOS?





YOUN, SABES
TANTO, ERES
SORPREN-
DENTE.

PONDRE
ALGUNAS HIERBAS
MEDICINALES EN
TU TOBILLO, ASÍ
QUE PAREMOS
Y DESCANSEMOS
POR HOY.



Hace
mucho
frío.

¡Un
insecto!

EEK!

BRR

C... ¿CÓMO
PUEDEN
DORMIR EN
UN LUGAR
COMO ÉSTE?

Ellos continúan caminando
por días a pesar de que
deben ocultarse de las
aldeas cercanas.

Todos están
cansados.



*Las únicas cosas en las
que podemos confiar
son el conocimiento de
Hak y Yoon.*

*...la princesa no
tendría que so-
meterse a esto.*

*Si pudiese sentir
mejor dónde se
encuentran los
otros dragones...*

Duele.



*¡Hermano que posees
la sangre de un
dragón!*

¡Seiryuu!

**Te estoy
llamando.**

**Ustedes
también**

**Estuvieron
anhelando por
nuestra maestra,
¿verdad?**

**...
están
esperando
"ahí".
¿no...?**

**Yo
siempre**

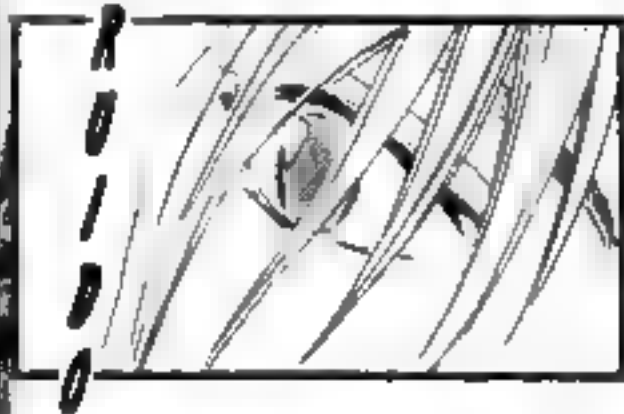
**...
siempre estuve
buscando a
nuestra
maestra.**





¿Qué fue
eso?

Antes que me
diera cuenta, me
quede dormido...



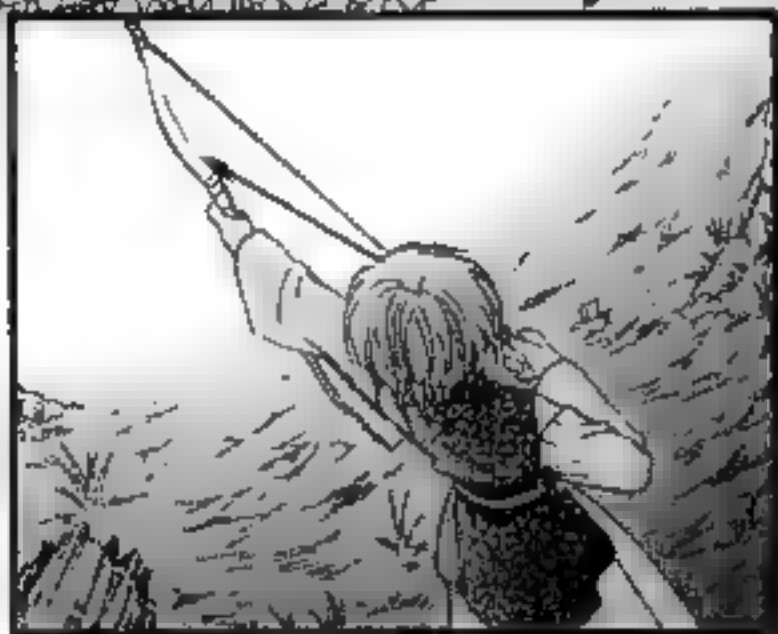
¿Que está
haciendo a estas
horas de la noche?



PRNL

¿Princesa?!







PERO...

...LA
PRINCESA
...

...NO QUIERE
CONTINUAR
SIENDO
INDEFENSA.



ELLA ESTÁ
HACIENDO
TODO LO
QUE SEA
NECESARIO.



Por
ahora...

...él puede
protegerme,
pero...



A PESAR
DE ESO, LO
HACE PARA
PODER SO-
BREVIVIR.

SU PADRE FUE
ASESINADO Y
ELLA ESCAPÓ
DEL CASTILLO.

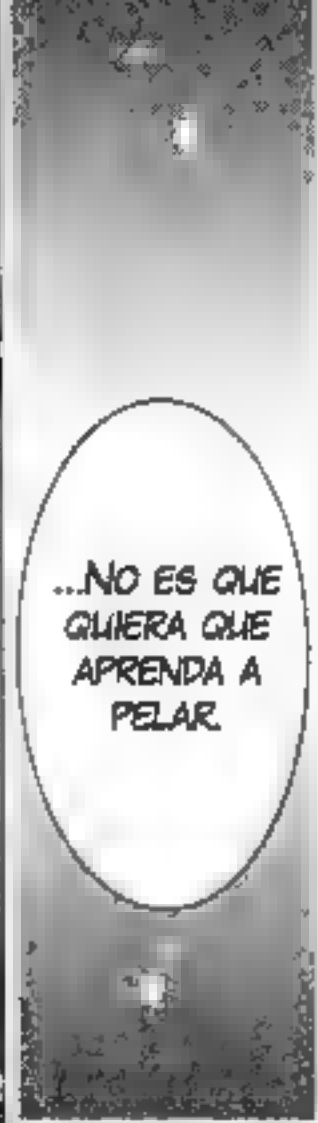
ELLA SE
AVERGÜENZA
DE QUE, SI LA
DEJAMOS SOLA,
NO SERÁ CAPAZ
DE HACER NADA.



PERO...

...
CREO QUE
QUIERO
VER...

...
LO QUE ME
PREOCUPA
ES QUE...



...NO ES QUE
QUIERA QUE
APRENDA A
PELAR.



¿NO VAS
A DETENER A
LA PRINCESA.

...DE
APRENDER
A PELEAR
...?

¿Incluso con
un cuerpo
que estuvo
caminando
sin descansar...?



...SU
ESFUERZO
...



...COMO SER
HUMANO.



Quiero
ser...

...útil para esa
persona.

¡INSE-
CTOS!

¡EEK, ESOS
INSECTOS!

GOLPEAR

Quiero ser útil.

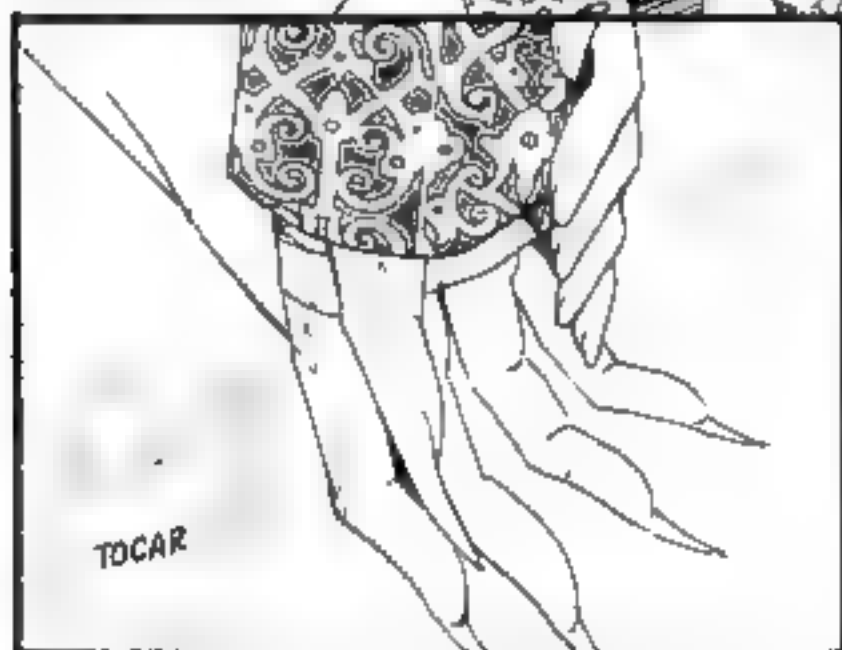
...
quiero
protegerlo.

Algún día,
yo...

Oh.

Esa persona...

...siente lo mismo.



TOCAR



¡Sólo
observar!

¡BIEN! ¡HOY DE
SEGURO HOY
SACARÉ DE SU
ESCONDITE A
ESE SEIRYUL!



¿PUDISTE
DORMIR?



KIJA.

NO SOLÍAS DORMIR
EN LA INTEMPERIE
Y PARECE QUE NO
DESCANSAS MUY
BIEN POR ESO.

PROBABLE-
MENTE ESTÉS
CANSADO.

UM...

Princesa,
¿caso..?

¡EH?!

¡SI!

SI NO TE SIENTES
BIEN, NO PODRÁS
SEGUIR VIAJANDO.

CUIDATE.

...
PODER USARME,
¿VERDAD?

QUIERES...

POR
SUPUESTO

...NO HAY NADIE
QUE PUEDA
REEMPLAZARTE,
KIJA

B
A-
D
U
M

P



¿YOON?

LA
ALDEA DE
SEIRYUL

¡LO TENGO!

¿ES LA SANGRE
DE DRAGÓN QUE
ESTÁ REACCIO-
NANDO DE
NUEVO...?

L
A
T
I
D
O

¿QUE ES
ÉSTO? MI
PECHO SE
SIENTE RARO.

L
A
T
I
D
O

L
A
T
I
D
O



ES UN
PUNTO
CIEGO.

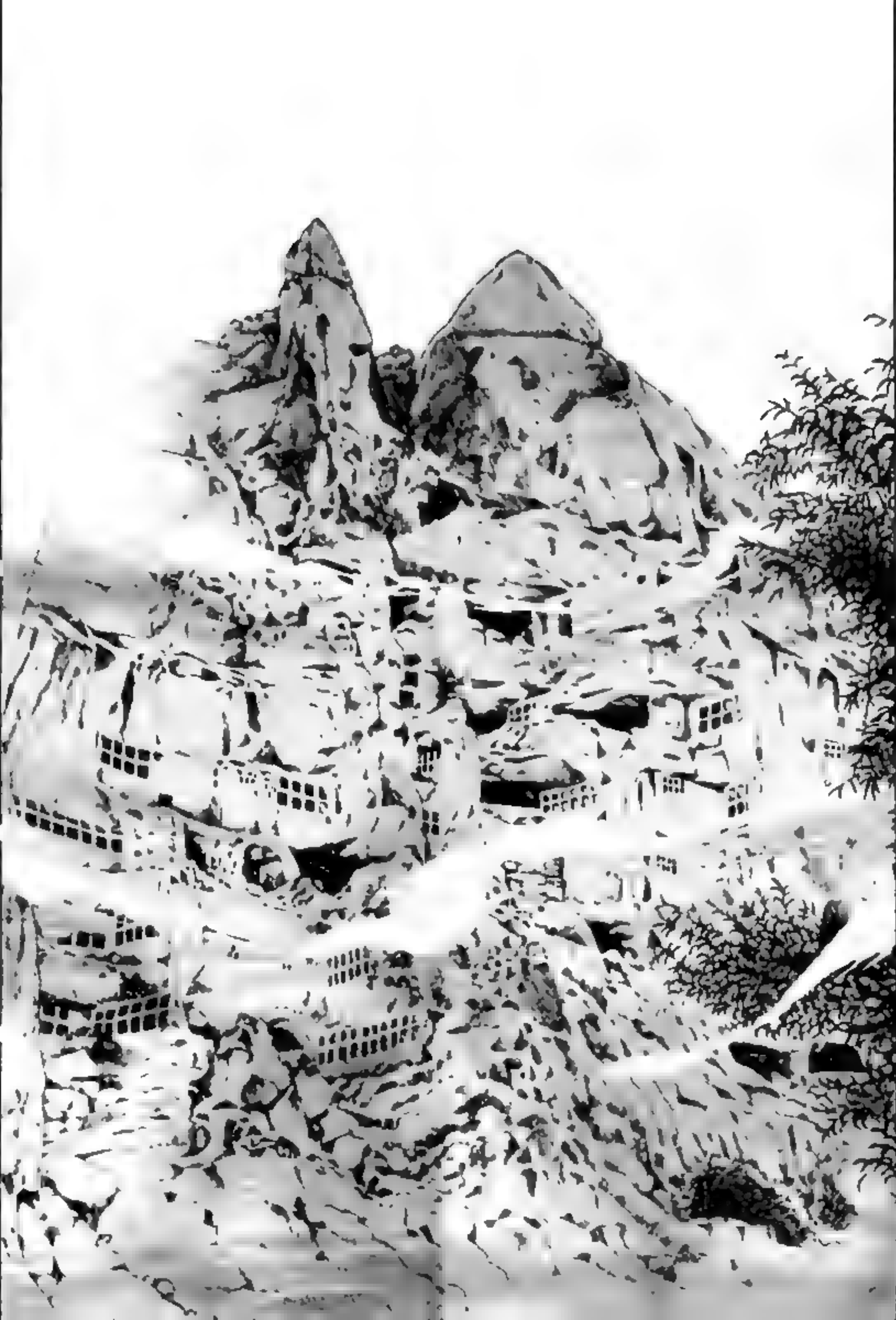
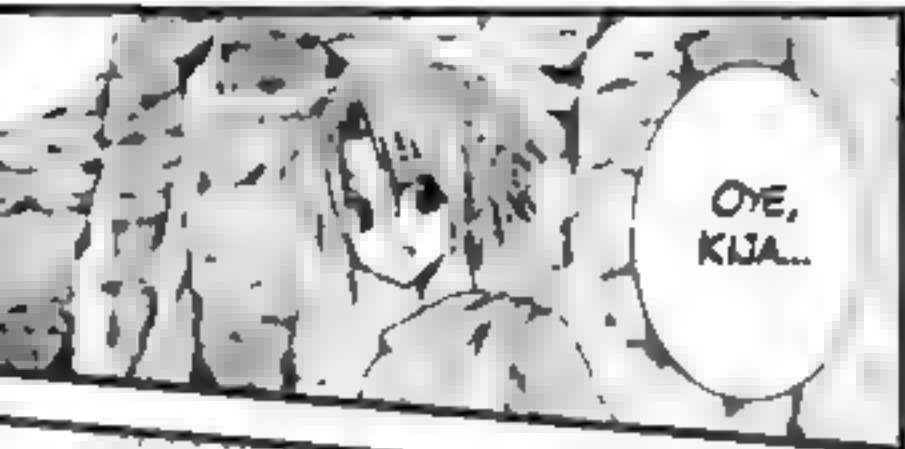
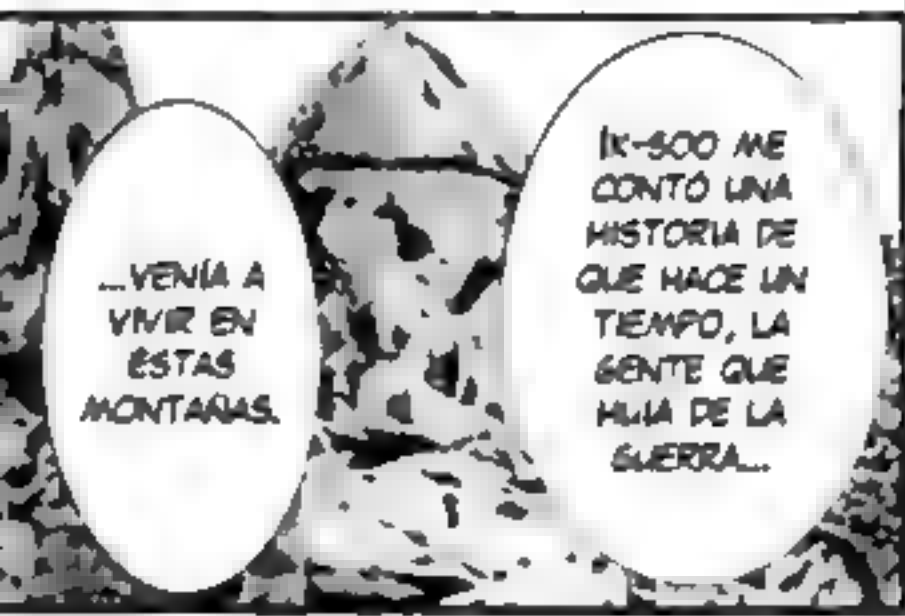
ES PORQUE
PENSABA QUE
LA GENTE NO
PODÍA VIVIR
AHÍ, PERO...

...
DEBE
SER AHÍ
...

...
JUSTO
EN LA
FRONTERA.



¡EN ESAS
MONTAÑAS
ROCOSAS!





AQUI-



SEIRYUU...

...ESTÁ
CERCA.

CAPÍTULO 19 / FIN





SEIRYUU ESTA
AHÍ ADENTRO.

Capítulo 20: "La gente de las
montañas rocosas"





SFR. CONTUNDENTE



ESO FUE
DEMASIADO
DIRECTO.

¡TRAIGAN AL
SEIRYUU AQUÍ!!




¿CUANDO
APARECIO?



¿UN
HABITANTE?






ÉSTA SÓLO
ES UNA ALDEA
PEQUEÑA.

¿NO SE
EQUIVOCARON
DE LUGAR?


NO SÉ NADA DE
LO QUE ESTÁN
DICIENDO...




NO HACEMOS
MUCHO DISTURBIO,
ASÍ QUE ÉSTO ES
UNA MOLESTIA.

...
VIENEN EN
BUSCA DE
PAZ

ES UN LUGAR
DONDE LOS
POBRES QUE
ESCAPAN DE LOS
CONFLICTOS DE
LA TRIBU DEL
FUEGO...



...PARECE QUE
NO ES AQUÍ.



ESTAMOS
VIAJANDO
PARA BUSCAR
A ALGUIEN,
PERO...



LO
SIENTO.

PERO...



ESO... DEBE
HACER SIDO
DIFÍCIL.

¿ESTARÍA
BIEN SI PU-
DIÉSEMOS
DESCANSAR
AQUÍ POR UN
TIEMPO?



ABRIR

SR HOY LES
ESTOY DANDO
FAN SERVICE.

PERO
ESTAMOS CANSA-
DOS POR NUESTRO
VIAJE Y TENEMOS
A UNA PERSONA
HERIDA.



NO LO
NECESITAMOS.
GRACIAS.

ASÍ QUE
NO PODEMOS
BRINDAR
TRATAMIENTO
ESPECIAL.

COMO VEN,
SOMOS UNA
ALDEA POBRE.





ES PROBABLE-
MENTE ALGO
TONTO DESDE
SU PUNTO DE
VISTA.

ES INTERE-
SANTE.



OH, MIS
INVITADOS
...



AQUELLOS QUE
SON SOLTEROS
NO SUELEN MOS-
TRAR SUS CARAS
FRENTE A LOS
OTROS...

ES UNA
VESTI-
MENTA.

¿PARA QUÉ
SON ESAS
MASCARAS?



ASÍ QUE NO SE
ALEJEN MUCHO.

ESTE LUGAR ES
COMO UN LABERINTO
UNA VEZ QUE TE
ADENTRAS.



...SI ALGO
SUCEDE.

NO ES
NUESTRA
RESPON-
SABILIDAD
...

※ 前回の柱の
フツキ。

困っていたところ
編集長さまが
フツキのように
「暁のフツキは？」

担当さん＆私
「それいいですね」
記事になりました。
(その時ちょうど
打ち合わせで
東京に来たのです)

朝や夜明け...
暁をイメージした
タイトルもいくつか
考えてたので
いくりました。

編集長さま
ありがとうございます！
タイトルロゴマークも
キレイなので
気に入ってます。

それにしても、昔は
編集部に入るの
すごいキンチョーしてた
んだけど、さすがに
慣れた(笑)
いつも 編集部さま
には お世話になって
ます。

ME PREGUNTO SI
ÉSTE LUGAR ES
REALMENTE LA
ALDEA DE SEIRYUU.

A DIFERENCIA DE LA ALDEA
DE HAKURYUU, ELLOS NO
SON MUY AGRADECIDOS, Y
NO REACCIONARON A TU
CABELLO ROJO CUANDO TE
VIERON.

¿POR
QUÉ?

QUE SEIRYUU
ESTA A...

DEFINITI-
VAMENTE
LO SIENTO!

P...
PRIN-
CESA!



BUENO,
DE TODAS
MANERAS
...

NO ME
LLAMES
TONTO!

TONTO.

¡ENTIENDO!



E...

TONTO KIJA,
NO DUDO DE TI.



VAYAMOS A VER
CUANDO NO
HAYA NADIE
ALREDEDOR.

ihnnnnshi

DEBEMOS
CONOCER A LA
PERSONA PARA
BUSCARLA.

SABEMOS QUE
SEIRYUJI ESTÁ
CERCA.



PRINCESA
...


SOY EL CHICO
LINDO Y GENIO,
¿VERDAD?




ELLOS DIJERON
QUE ERA COMO
UN LABERINTO.

¿ESTAREMOS
BIEN, YOON?





OH ES CIERTO.
SEIRYU DEBERÍA
SENTIR TAMBIÉN
A HAKURYU.



ES PORQUE
ERES UNA
MOLESTIA.




DEBERÍA
SABER QUE
ESTOY
CERCA.

¿POR QUÉ
NO SALE?!



¡NO!



SI ESE ES
EL CASO,
DEBERÍAMOS
DEJAR EN PAZ
A SEIRYU


QUIZÁS ÉL
NO QUIERA
ENCONTRAR-
NOS.



¡ÉL DEBE
ESTAR ESPE-
RANDO!



SI ES
ASÍ...



SEIRYU HA ESTÁ
CONECTADO POR LA
SANGRE DESDE HACE
TIEMPO TAL COMO
YO.

¡POR
FAVOR NO
SE DE POR
VENCIDA...!



¡POR TI...!

...
QUE LO
NECESITA
...

POR LA
MAES-
TRA...



...NADA MÁS
QUE ESO!

NO
DESEAMOS
...

LOS CUATRO
DRAGONES ORI-
GINARIAMENTE
NACIERON PARA
ESE PROPÓSITO.

...
TE LLEGA A
CONOCER,
ENTONCES
EL TAMBIÉN

Pero al final él conoció a la
muerte sin poder cumplir
con su deseo.

SI
SEIRYU...

Mi padre también
esperó por su
maestro.



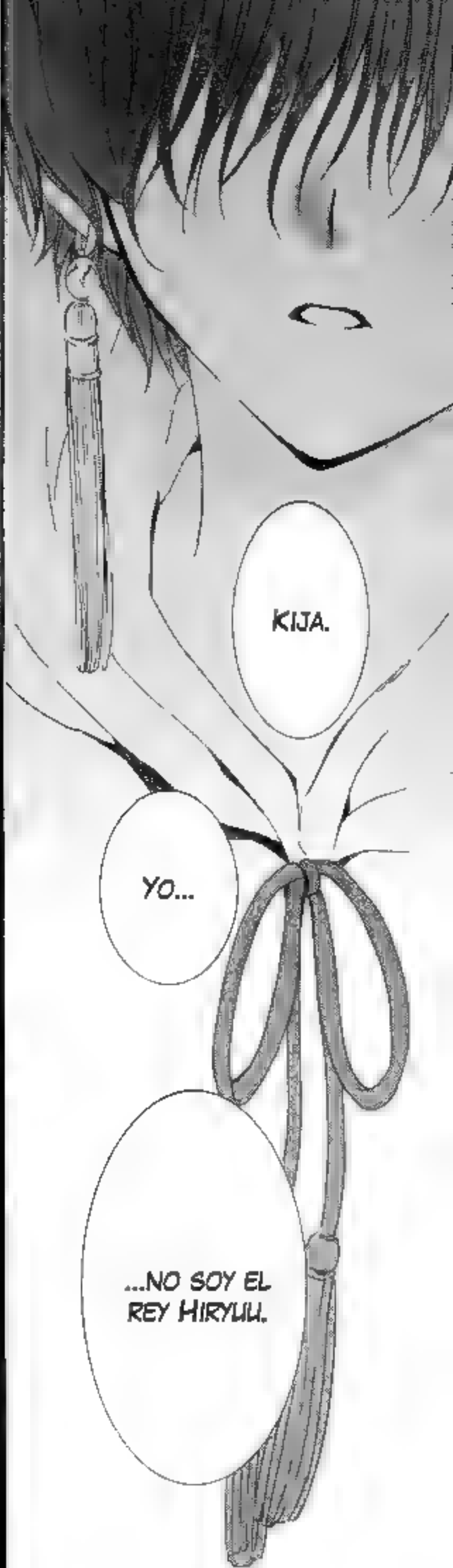
Pero...

...Sí.



...NO SOY EL
REY HIRYUU.
PERO...

Yo pienso
que lo eres.



KIJA.

Yo...

...NO SOY EL
REY HIRYUU.







NOS ESTÁN
OBSERVANDO...

...CON
GRANDES
OJOS.



VAMOS.

CREO
HABER EN-
CONTRADO EL
LUGAR DONDE
ESTÁN LOS
ALDEANOS.

DEFINITIVA-
MENTE ES UNA
PRESENCIA
EXTRAÑA.

SFX. EMPUJAR



¿Una voz
chillona
...?



AWO♡

CHILLIDO



CHILLIDO



HAY UN
PASADIZO
...



¡HAK!

HAY UN
ANIMAL
AQUÍ...



¡QUÉ
TIERNO!



¿Eh?



No hay nadie.

¡YOON...!

No conozco
el camino.

¡HAK!

¿Las luces del
pasadizo se
apagaron?!

¡KIJAI!



¿Qué debería
hacer...?!

¿TE PERDISTE?





TOMA MI
MANO.

¿VIVES
AQUÍ?

S-SÍ.

...SÍ.

¿TE
SEPARASTE
DE TUS
AMIGOS?



¡Gracias a
Dios...!

PASOS



¡GRACIAS
...!

TE LLEVARÉ A
DONDE ESTÁN
TUS AMIGOS.



...¿ES A
SEIRYUL...?

LO SIENTO,
PERO HAY ALGUIEN
QUE TENGO QUE
ENCONTRAR SIN
IMPORTAR QUÉ
...

EL JEFE DE
LA ALDEA TE
DEBERÍA HABER
DICHLO QUE ÉSTE
LUGAR ERA UN
LABERINTO.
...

TENGO
PROBLEMAS
CON LA
OSCURIDAD.

ME SAL-
VASTE.

LINA PERSONA
COMO ESA...

...NO ESTÁ
AQUÍ.



SÍ...



...NADIE.

LATIDO

...NO
HAY...



CLACK
CLACK

.....



...¿DE QUIÉN
ES LA HABITA-
CIÓN EN ESE
PASADIZO?



LATIDO

ESTÁ AHÍ.

NADIE

LATIDO

ESTÁ
AHÍ.

NADIE

LATIDO

ESTÁ
AHÍ.

NADIE



...DWE...



¿POR
QUÉ...

...ESTAMOS
YENDO MAS
ADENTRO?



ESTA...

...NO ES LA
DIRECCIÓN
DONDE ESTÁN
HAK Y LOS
OTROS.





¡Él...

...no me
suelta la
mano...!



¡SUÉL-
TAME
...!

¡¡NO!!



HAK...

¡HAK!







El sonido de los cascabeles.

¿Están atados a la máscara?

¿Es un habitante de éste lugar...?



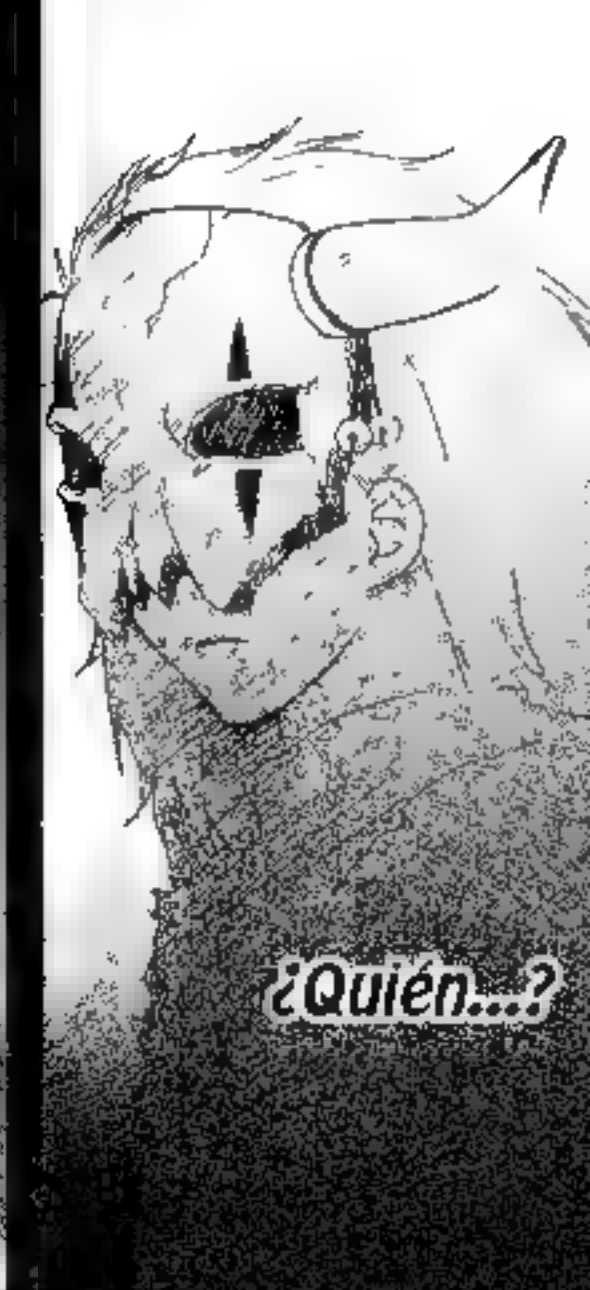
¿Pero cómo puede ser...

...que no esté asustada ni un poco?



Ah...

DETENERSE



¿Quién...?



Patter

Patter





TÚ ERES

...

¿Acaso
será...?

¡¡LA PRIN-
CESA!!



¡QUÉDATE CON
NOSOTROS,
IDIOTA!

¡NO NOS
ASUSTES DE
ESA FORMA!!

¡IDIOTA!!

LO SIENTO.

ESA PERSONA
ME AYUDÓ...



¡¿TE
ENCUEN-
TRAS
BIEN?!

PASOS
PASOS



TU ERES

...





HACE 18
AÑOS

EN LAS
MONTAÑAS
ENTRE LA
FRONTERA DE
LA TRIBU DE
LA TIERRA
LA ALDEA DE
SEIRYUU



¿UN NUEVO
SEIRYUU...

parpadear



...HA NACIDO?

MÁS
IMPORTANTE,
APÚRATE Y
PONLE LA
MÁSCARA

...

¿QUIÉN
CUIDARÁ
DE ESTE
SEIRYUU?

EL ANTERIOR,
POR SUPUESTO.
ES LA LEY.

...
ANTES QUE LOS
PODERES DE LORD
SEIRYUU SEAN
INVOCADOS.

ES UN
BEBE CON
LOS OJOS
DE SEIRYUU.

...SÍ.

ESTE NIÑO SE
CONVERTIRÁ EN
NUESTRO PRÓXIMO
LORD SEIRYUU.

¿ACASO ESTE
PODER MALDITO
NUNCA DESA-
RECERÁ?

SE
SUICIDÓ.

¿QUÉ
HAY DE LA
MADRE?

DETESTÓ SABER
QUE ESTE NIÑO
MALDITO SALIÓ
DE SU VIENTRE

...

CAPÍTULO 21
"El dragón enmascarado"

MI PRIMER
RECUERDO...

fue la
oscuridad.





...
EL RUMOR
DICE QUE CRECE
EL CASTIGO PARA
LOS ALDEANOS
QUE HUYEN...

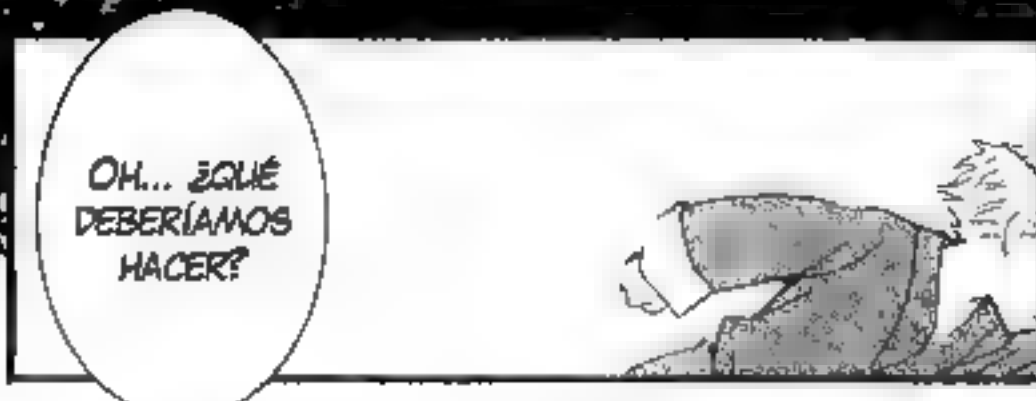
¿QUÉ...?
ENTONCES
...

CUMPLIRÁ
4 AÑOS ESTE
AÑO.

AL PARECER
POR LAS NOCHES
SE ESCAPA DE LA
ALDEA CON EL AN-
TERIOR LORD
SEIRYUU.

¿COMO
ESTÁ LORD
SEIRYUU?

...
¿ES
VERDAD?



OH... ¿QUÉ
DEBERÍAMOS
HACER?

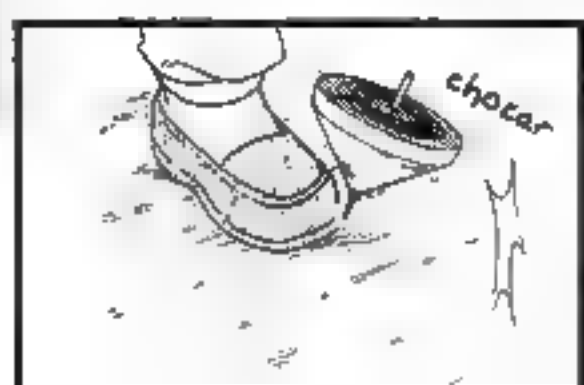
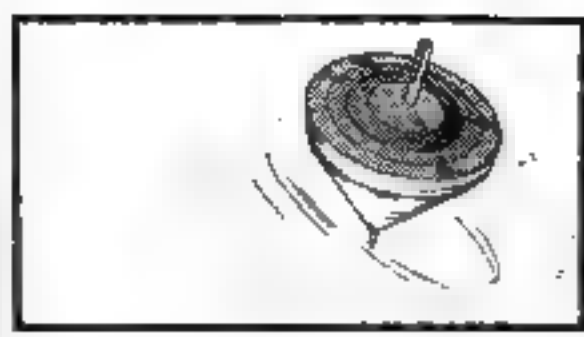


¡AH!



¡GIRA,
GIRA!

giro



chocar



¡Wabbn!

¡Wow!

Uwaaaabba



AGARRAR

AO...

VEN

AH...

LO
SIENTO...
AO...

PE...
RO...

¿POR QUÉ
NO ME
ESCUCHAS?

¡TE DIJE
QUE NO
SALIERAS!



TAMBIÉN

...



QUIERO
AMIGOS

...



¡ES IMPOSIBLE!
¡SI LO
ENTIENDES
ENTONCES
QUÉDATE EN
CASA!

UH...
AH...

¿ESTÁS
INTENTANDO
HACER
AMIGOS?!
¿EH?!



AO...
TÚ ERAS EL
ANTIGUO
SEIRYUU

...

¿VERDAD?

¿POR
QUÉ...

...
TODOS
EN LA
ALDEA...
HUYEN?

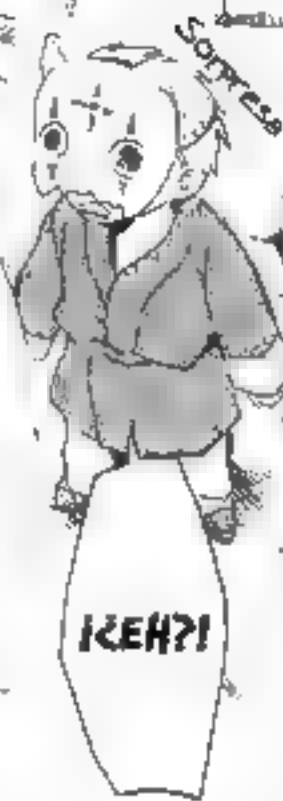
¿ES
PORQUE
MI PODER
ESTÁ...

...
MAL-
DITO?

AO...

DIOS, LO
ÚNICO QUE
CAUSAS ES
PROBLEMAS


...



... O ESO ES LO
QUE DICEN, SÓLO ES
UN RUMOR QUE LOS
ALDEANOS CREEN
FUERTEMENTE.

¡KEH?!

ELLOS NO SE
CONVERTIRÁN
EN PIEDRA,
PERO...




...LA GENTE QUE
MIRA A LOS OJOS
DE SEIRYUU SE
CONVIERTE EN
PIEDRA.



DEPENDIENDO
LA SITUACIÓN
...

EL PODER DE LOS
OJOS DE SEIRYUU
PUEDE PARALIZAR A
QUIEN LOS MIRE.

...
SE PUEDE
DETENER SUS
CORAZONES.



NO HAY
DUDA QUE ES
UN HORRIBLE
PODER.



¡NO LLORES!
¡ES DEPRIMEN-
TE!



¡MAL-
DICIÓN...!



¡OH, ES VERDAD!
¡ESTÁS MALDITO!
¡EL SEIRYUU ES
UN MONSTRUO!!

PE... RO...
YO...ESTOY
MALDITO...



¡Y LA GENTE
DE LA ALDEA
SOLO ESPARCE
RUMORES
TONTOS...!



GOLPE



...DE NUEVO
NACERA OTRO
DENTRO DE LA
ALDEA!

¡INCLUSO SI
EL SEIRYUU
MUERE...

PERO
¿POR QUE
TIENE QUE
ESTAR EN
ESTA
ALDEA?!

¡NO SE
SI SERA
EL PODER
DE LA LE-
YENDA O
ALGO ASI,



Día a día...

Pero mis ojos...

...Ao perdía su visión.

TAMBALEAR

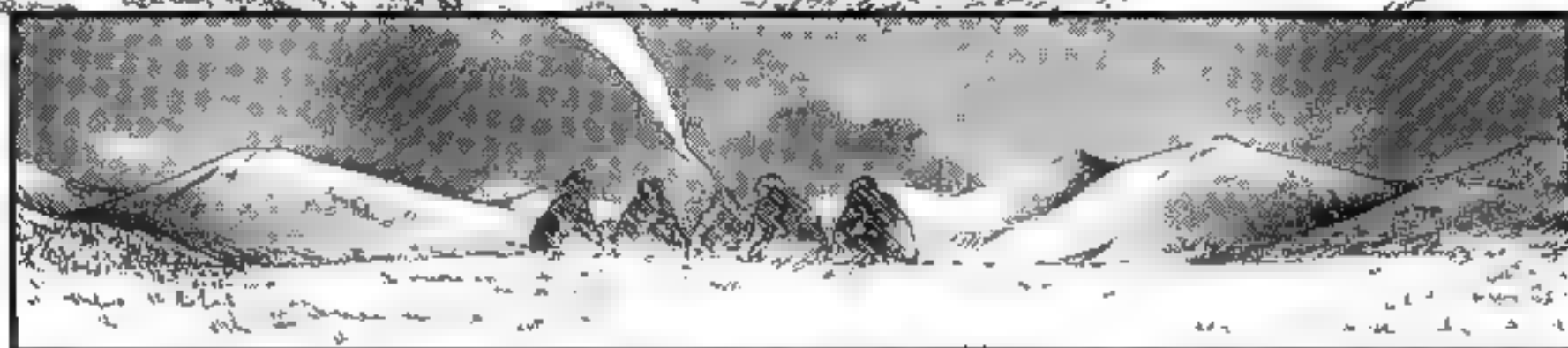
TAMBALEAR





...eran capaces de
ver distancias cada
vez más grandes.

...como si
absorbieran el poder
de los de Ao...



¿OH? ME
VENDERÍA A UN
BUEN PRECIO,
¿EH?

¡E?!


MENTIROSO

PERO
LA HISTORIA DE
UN PODER NOBLE
ES INTERESANTE,
¿NO ES CIERTO?

SI LO
ATRAPAMOS
PODRÍAMOS
VENDERLO
POR UN GRAN
PRECIO...

SÍ. ESCUCHÉ
QUE HAY UN TIPO
CON UN EXTRAÑO
PODER.

¿ESA
ALDEA?

ESCUCHÉ
QUE ERA EL
PODER DE UN
DRAGÓN.



...NO USA
PODERES
EXTRAÑOS.

PERO ES:
UNA LÁSTIMA
EL ÚNICO GUE-
RRERO AQUÍ...



TUVIERON
VIDAS CORTAS
...

¡USTEDES,
QUIENES
AMENAZAN
ÉSTA ALDEA!

¡PREPÁRENSE
PARA EL OTRO
MUNDO!

AO...



TE ESTOY
ENSEÑANDO A
MANEJAR LA
ESPADA, ASÍ
QUE APRENDE
RÁPIDO.

AH...



¿OBSERVASTE
BIEN MIS MOVI-
MIENTOS CON
LA ESPADA?

SÍ.

A PESAR DE
QUE NO PODÍA
VER, ÉL ERA
MUY FUERTE.



AGARRAR

¡AH!



...CONTRA
LA GENTE
MALA...?

...MIS
OJOS...

...USAR
...

¿NO
DEBERÍA
...

¿POR QUÉ...
TENGO QUE
USAR LA
ESPADA?



¿NO LO
ENTIENDES,
SEIRYUU?!

...NUNCA
LOS USES!

INCLUSO SI
TE ENSEÑO LA
MANERA DE
CONTROLARLOS
...

¡ESOS
OJOS ESTÁN
MALDITOS!

...NO
IMPORTA
LO QUE
HAGA...

CON O
SIN ESO,
POR ESTE
PODER...

...SOY SU
OBJETO DE
MIEDO...

...Y
ODIO...!

INGH!

SI LOS USAS
LA MALDICIÓN
CAERÁ EN TI!

LO QUE LE
SUCEDE A TUS
ENEMIGOS
TAMBIÉN TE
PASARÁ A TI!

¡ES UNA
ESPADA DE
DOBLE FILO!!

...HACER
AMIGOS?

...
¿PODRÉ...

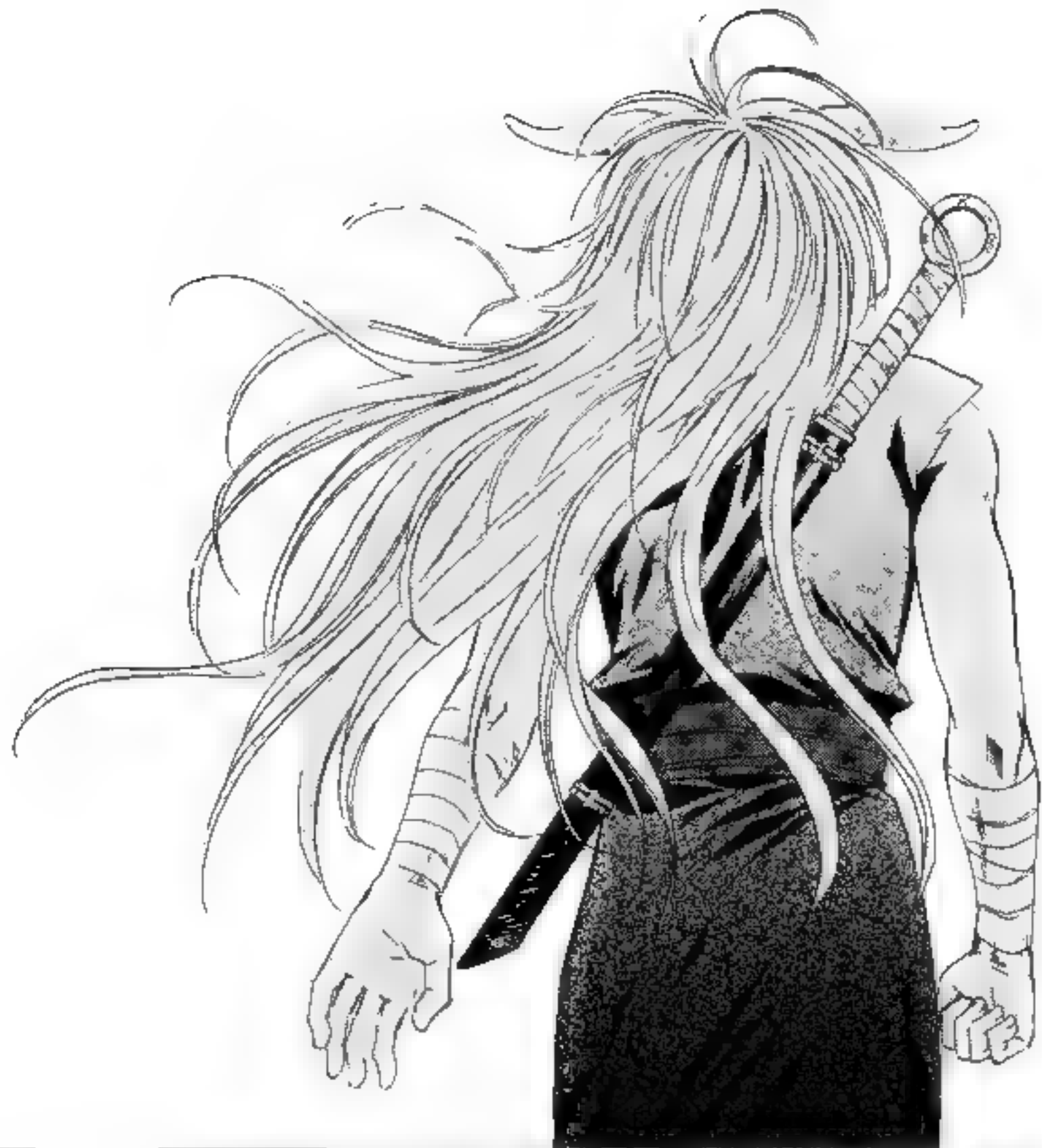
...
ENTON-
CES...

...CON LA
ESPADA...

SI
PROTEJO
LA ALDEA
—

NO USARÉ
LOS OJOS.







Ao era...

**Ao era muy
estricto.**

**Me enseñó
sobre mis
ojos.**

**Ao
me enseñó
a usar la
espada.**



...muy fuerte.



joder



¡¡¡¡¡ ATRAVESAR

¡GAH!

LEVANTAR

このイラストのコマ
について

最初は面にヒモが
描いてありません
でした。

アオの面は
どうやって
くっついてるんだろ
う

草田妹のギモン

□
あいてるん
ですよ

□で
くわえてるワ



アシスタント みこりん

両面テープで
貼りつけて
るんですよ

アシスタ
ントが嫌



私は
ヌーブラ装を
推します
アシスタ
ント
キョウコンさん



青龍の里名物ヌーブラ素材
の面 お土産にどうぞ!



jadeear

jadeear

¡AO...!



susurro

¡AH!!!

¡AH!



susurro

susurro

¿ESTÁS BIEN?



jadeear

¡ELLOS
ESCA-
PARON!

¡AO...!

ELLOS
...
ESCA-
PARON.

C
A
E
R

**¡YA NO
TENGO
PODERES!**

¡GENIAL!

**¡JA
JA
JA
JA
JA!**

**¡MI
CUERPO
ESTA
ENTU-
MECIDO!**

**¡¡HE SIDO
LIBERADO!!**

**¡POR
FIN
MO-
RIRÉ!**



¡A... O...?



...NADA
MÁS...

NO PUEDO
VER...

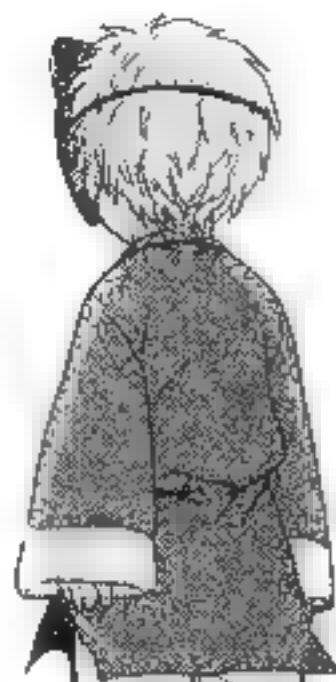
NO PUEDO
VER...

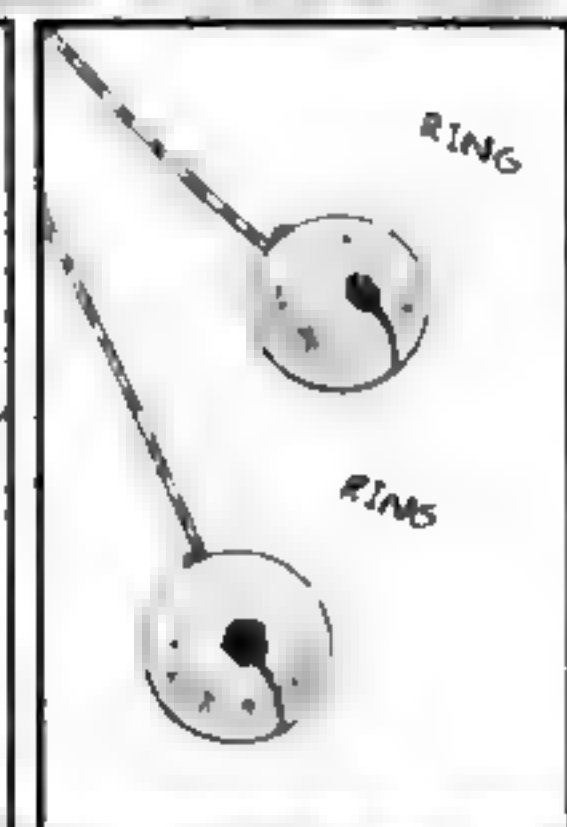
HUMA-
NO!!

iiSOY



tintnear







LO
SIENTO
...

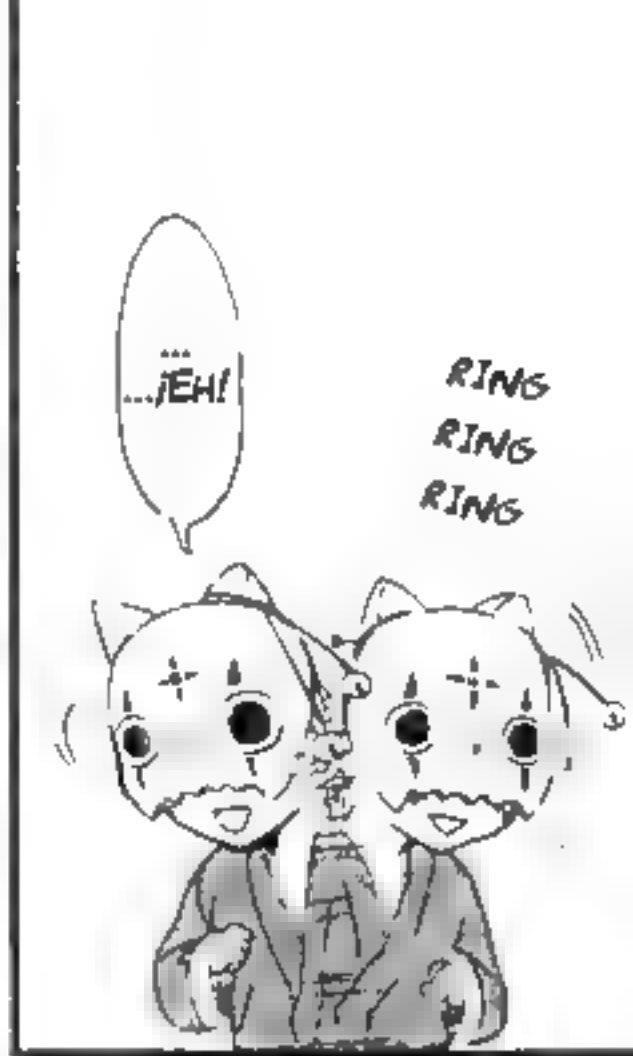
LO
SIENTO.

YO...

TANTO
...

VOY A...

...
DEJARTE
SOLO.



...JEH!

RING
RING
RING



RING



U

LO...

SIENTO
...

)

RING

No me
gusta eso

...

Hoy me voy a
dormir.

Peró...

...soy un
tonto.

Ahhh...

...viene a
mi mente.

Di a go. Ah...

Oye....

Ah...

...Ah.

*Déjame
escuchar
tu voz.*



*¡EL
ANTERIOR LORD
SEIRYUU...?!*

*...PIERDE SUS
PODERES Y LE
DRENAN TODA
LA VIDA...*

*ESCUCHÉ QUE
CUANDO NACE
UN NUEVO LORD
SEIRYUU, EL
ANTERIOR...*

*PERO...
RESISTIÓ
POR MUCHO
TIEMPO.*

*SÍ,
FINAL-
MENTE.*

*Sabré dónde
estás incluso
si no te veo.*

*Bien. Con
eso...*

RING

RING

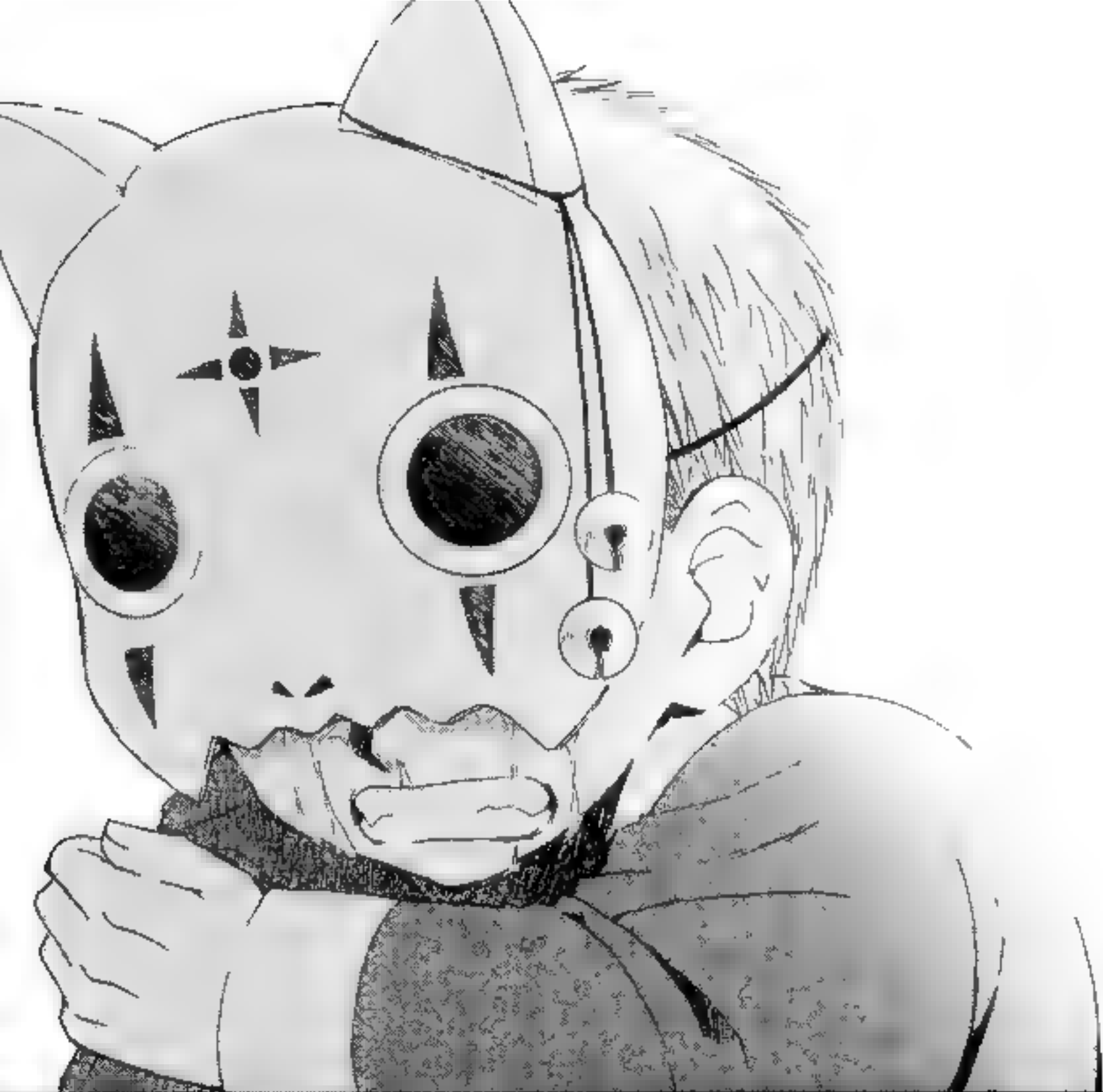
RING



RING

*LUEGO LE DA
TODO SU PODER
MALDITO AL NUEVO
LORD SEIRYUU.*





RING

*Estoy
aquí.*



SORPRESA



Algo
viene...

Al parecer
son...



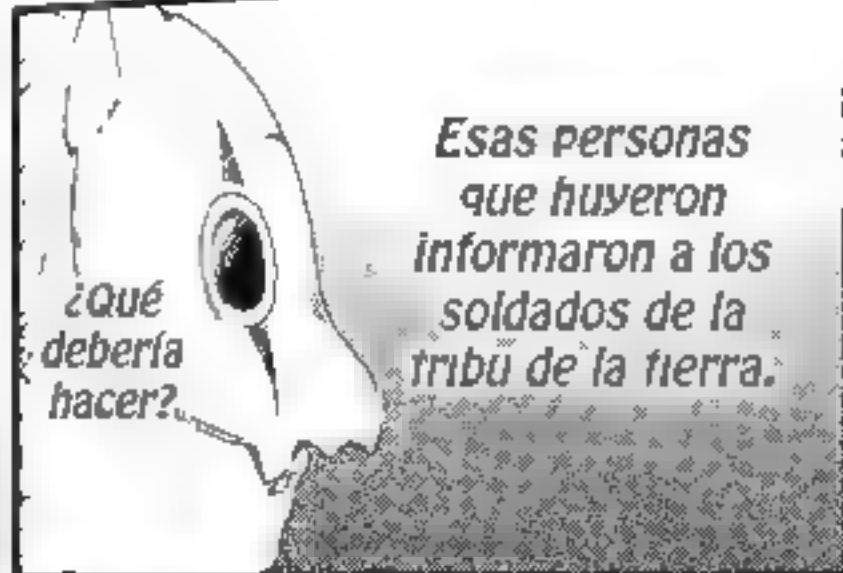
...muchos
soldados.



Pero...

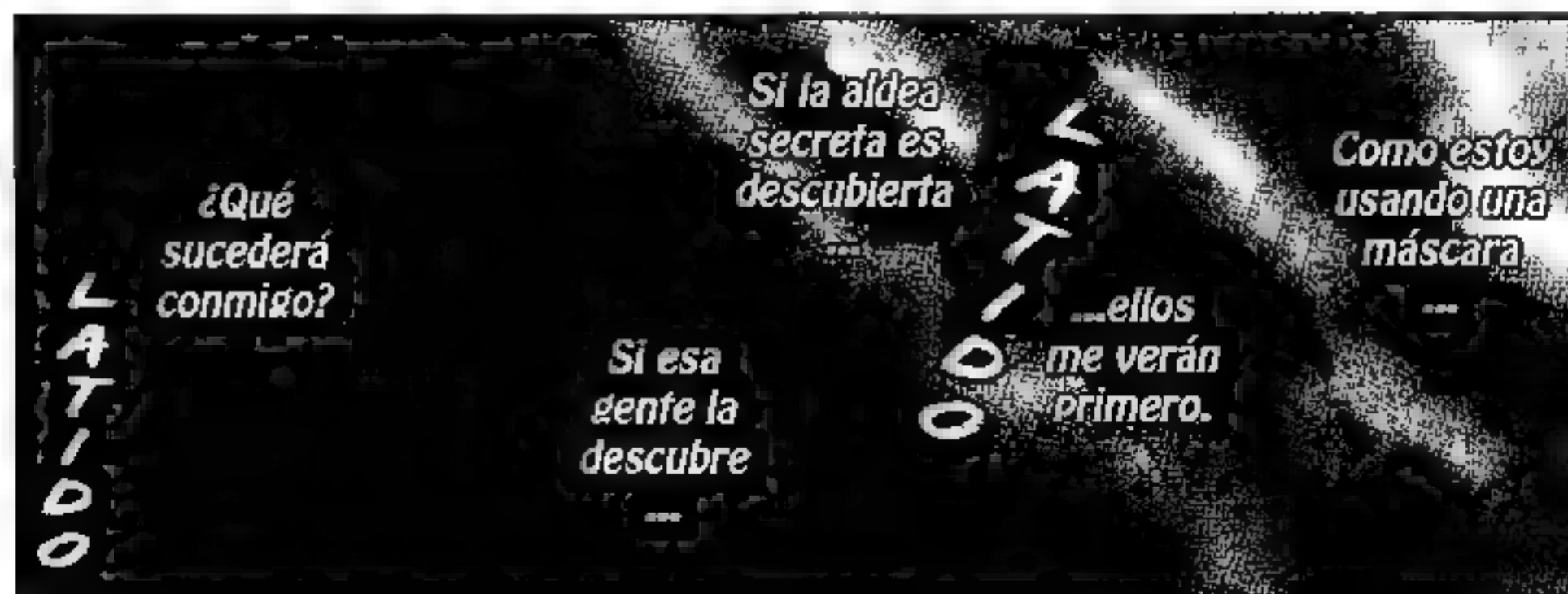
...muy
buenas
todavía.

Mis
habilidades
con la espada
no son...



¿Qué
debería
hacer?

Esas personas
que huyeron
informaron a los
soldados de la
tribu de la tierra.



¿Qué
sucederá
conmigo?

Si la aldea
secreta es
descubierta

Si esa
gente la
descubre

...ellos
me verán
primero.

Como estoy
usando una
máscara.



¡No uses el
poder de tus
ojos!

LATIDO



Es una
maldición

Pero...

Es una
maldición.

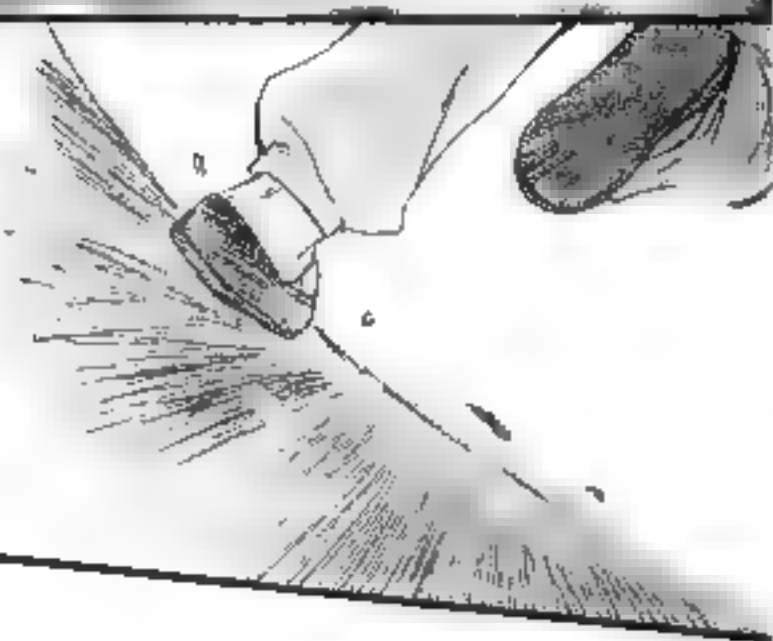
...y los
aldeanos son
atacados.

...todos
tienen
miedo...

Por éste
poder...

...Es
verdad.

CORRER



Ésta aldea es
el lugar que Ao
protegía.



¿QUE
SUCEDIO...?

QUE...

Lo
siento.
Ao.

Oh...

Este
poder...

...realmente es
algo que no
debería usar.

**¡TANTO
TIEMPO SIN
VERNOS!**



CAPÍTULO 22

¡Llamándose los
unos a los otros

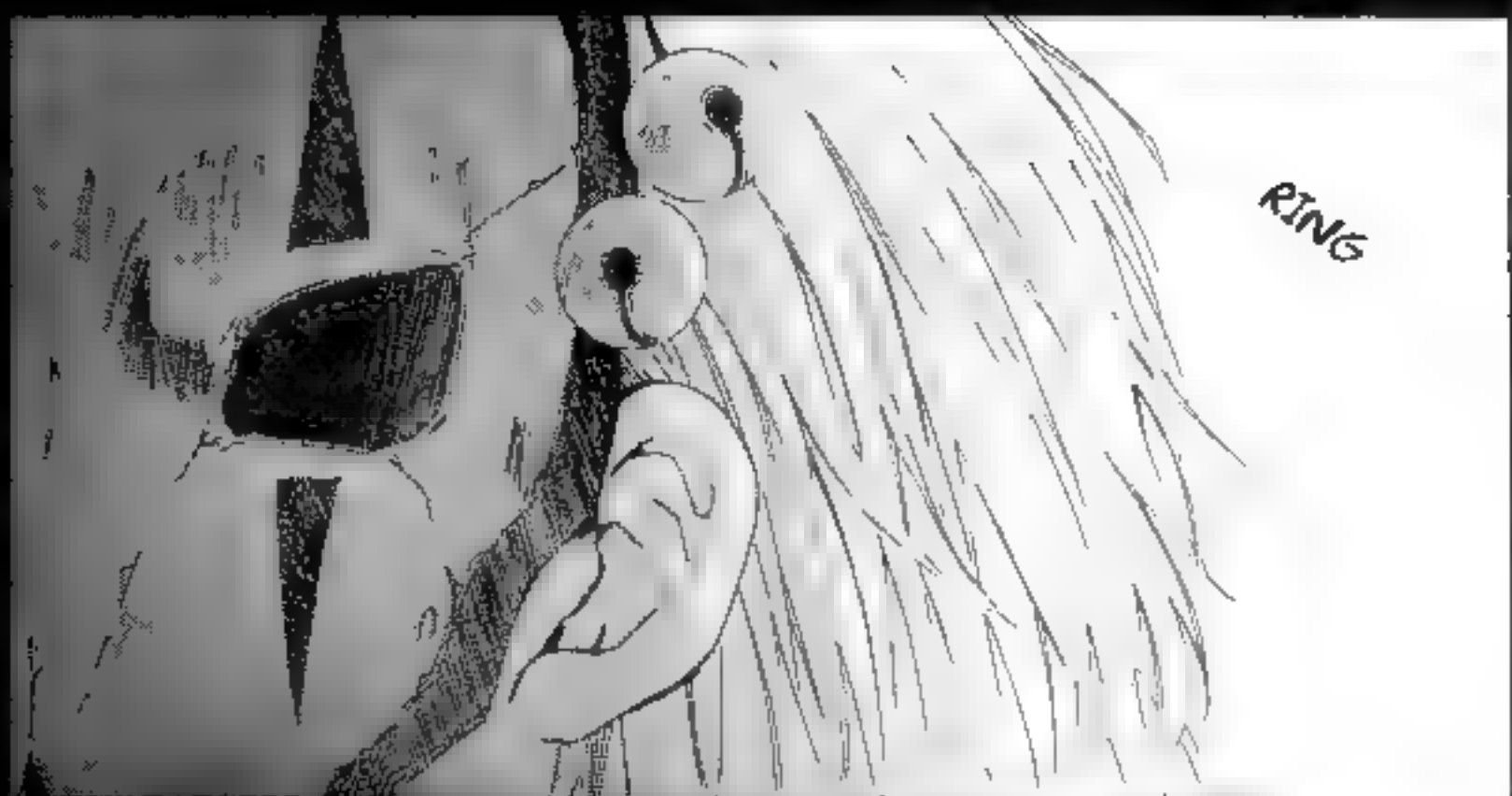


¿Cómo se
alimenta a un
bebé?!

¿Dejaron a un
niño con alguien
que sólo sabe
usar

Este pequeño no
lloró ni una vez!
¿Será que está
muerto?!





**Mis ojos
están palpitando
violentamente
hoy.**

¿Un intruso...?

¡¡NO!!

**¡DEJAME
...IR!**

Una pequeña, débil voz femenina...

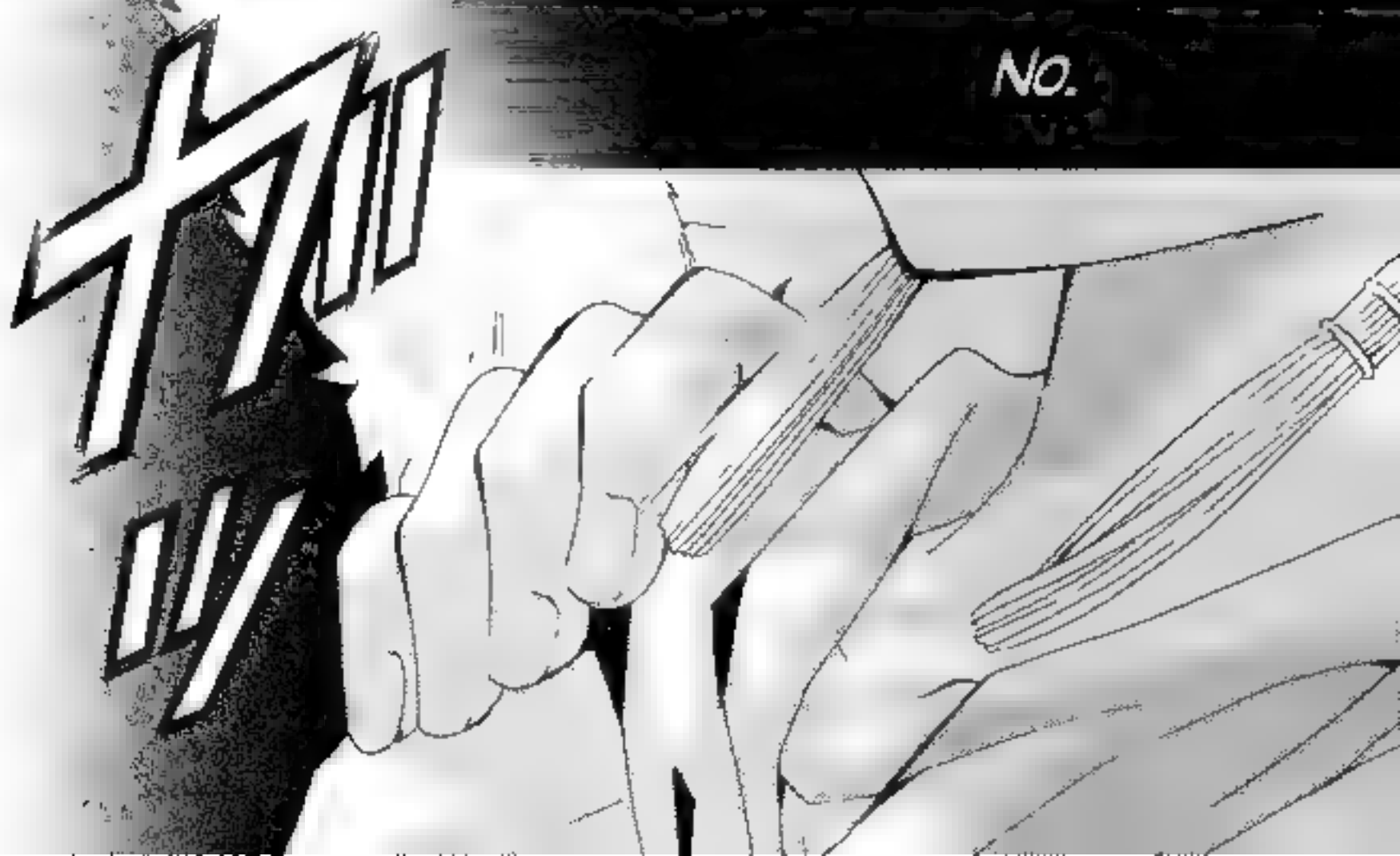
¡HAK!

HAK...

Ella va a ser encerrada en las profundidades.

SFX: AGARRAR

No.





*Desde ahora
ustedes serán
nuestras otras
mitades.*

*¡Con Hiryuu como su
maestro, protéjanlo,
acompañenlo, y nunca
lo traicionen mientras
estén vivos!*

*¿Qué es
ésto?*

*¿Guerreros
de los cuatro
dragones?!*

*¿Qué está
sucediendo?!*

*¿¿Qué es
esa voz?!*

JADEAR

JADEAR

*Cuando toqué a
esa chica...*

*...escuché esa
voz...*

*...y sentí como si
me desmoronase.*

Mis ojos...

*...están
palpitando.*

¡Espera!

RING

*Había... un
dragón blanco.*

*¿Por qué creo que él es
un dragón blanco?*



**...usarlo
nunca
más.**

**¡Mis
ojos están
palpitando!**

**¡Necesito
calmarlos!**

**Este
poder...**

**Sé que no
debo...**

**¿PARECÍA
QUE UN ALDEANO
ESTABA INTENTANDO
LLEVARTE A LAS
PROFUNDIDADES?!**

¿Por qué...

**...mi
sangre...**

**...se
siente...**

**...como si
estuviera
hirviendo?!**



¿CÓMO SE
ATREVEN
...?!

¡LUEGO
SE VAN Y
TRATAN DE
LLEVARLA A
LAS PROFUN-
DIDADES! ¡AL
PARECER
QUIEREN
SENTIR MI
IRA, ¿EH?!

¡NO HICIE-
RON NADA
MÁS QUE
FALTARLE
EL RESPE-
TO A LA
PRINCESA!

ASENTIR

¡KIJA, TU
CARA!

SFX: DESENTANAR



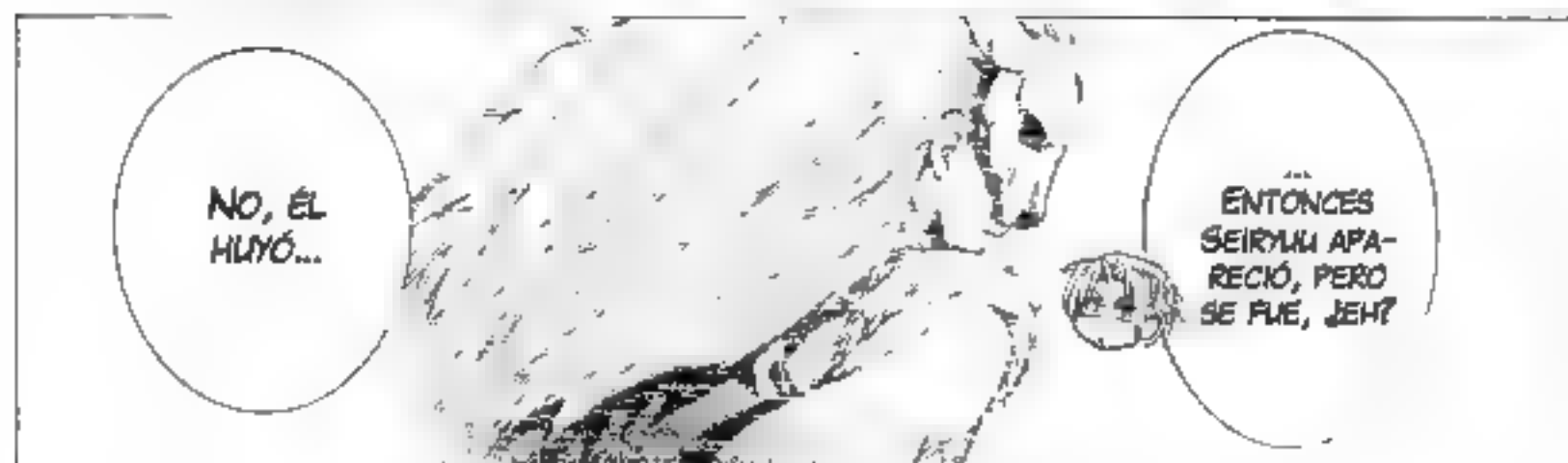
¡TU
TAMBIÉN
TIENES QUE
CALMARTÉ,
EXGENERAL!

MADURA.

APRETAR

EN SERIO, ¿CASO EL
JOVEN LORD CREE
QUE PUEDE MATAR A
CUALQUIER PERSONA
QUE LE PARECE
PELIGROSA?

¡CÁLMATE.



NO, EL
HUYÓ...

...
ENTONCES
SEIRYU APA-
RECIÓ, PERO
SE FUE, ¿EH?

青龍過去編に登場するアオ。実は自分の作品のキャラの中でおそらく一番好きのキャラだった人です(嘘)お気に入りのキャラと好みのキャラというのはちがうかも。単に長髪がキレイで無精髭で飲みたい人が好きなのです。あと描いていたい人でしたか いかせんこの人はここだけの人でしたー。でも描けて良かったです。好みのキャラといっても他のキャラより気合が入るといふのはそれも違います。気合を入れて描くのはやはり主人公とその周りのキャラであります。やはり主人公にがんばってほしいから。



¿QUÉ SUCEDE AQUÍ...?

SEIRYU
Y LOS
ALDEANOS
...



...
ES TODO LO
CONTRARIO A
LA ALDEA DE
HAKURYU.

...
A PESAR DE
QUE TAMBIÉN
ES LA ALDEA
DE UN DRAGÓN
...



...
AHORA QUE
LO PIENSO,
LA ALDEA DE
HAKURYU
DEBE SER
ESPECIAL.

NOSOTROS
VINIMOS DE
LA ALDEA DE
HAKURYU, ASÍ
QUE ESPERÁBA-
MOS QUE ÉSTE
LUGAR FUESE
PARECIDO,
PERO...

¿QUÉ
...?



EN LO QUE
CONCIERNE
A SEIRYUU,
NOSOTROS
REALMENTE
DEBEMOS SER
INTRUSOS.

ESO NO
PUEDE
SER



EL PODER DEL
DRAGÓN TAMPOCO
ES CONSIDERADO
DIVINO.

ELLOS NO
ADORAN AL
PELO ROJO
AQUÍ.



ESO ES PORQUE
ERAS MUY FÁCIL
DE CONVENCER.

¡CUANDO
CONOCÍ A
LA PRINCESA
DEJÉ MI
ALDEA EN
TAN SÓLO
UN DÍA!

¡LOS CUATRO DRA-
GONES DEBERÍAN
UNIRSE RÁPIDO AL
LADO DE NUESTRA
MAESTRA!

ESO NO ES
NORMAL.



SEIRYUU...
TIENE UNA
MANO GENTIL.

QUIERO
VERLO Y PODER
HABLARLE.



NO. NO TE
ESTOY HALA-
GANDO.

¡POR
SUPU-
ESTO!

...PERO EL
ME AYUDÓ.



AHÍ HAY
OJOS QUE
DAN MIEDO,
PERO...

NO TITU-
BEARÉ.

¿ESTÁS
DICIENDO
QUE VAS A
VOLVER AL
LABERIN-
TO?

SÍ.



TIENES
AGALLAS,

PRINCESA.



Agarrar



VAMOS.

HAY ALGO AL
FINAL DE ESE
CAMINO SIN
SALIDA, ¿NO?



QUÉDATE AQUÍ,
PRINCESA.



¿HAK?



¿QUÉ ESTÁS
DICIENDO? SI
ALGUIEN TIENE
QUE IR, ESE
DEBERÍA SER

PUEDO
RASTREAR A
LOS CUATRO
DRAGONES.

YO.

NO ME
GUSTA
USAR LA
FUERZA.

YOON Y YO TE
TRAEREMOS DEL
CUELLO A SEIRYU
SI ES NECESARIO.



ESPERA
AFUERA...

NO.

DE TODAS
FORMAS, NO
DEBERÍAS
VOLVER A
ENTRAR AHÍ
DE NUEVO.



¿QUÉ?

VE SOLO,

¡BUENO! TE
LO DEJAMOS A
TI. SERPIENTE
BLANCA.





TE PIDO QUE
TOMES ÉSTO...

...
COMO UNA
ORDEN.



Y ESA ES MI
PARTE, ¿EH?

...
ASÍ QUE
ALGUIEN SE
TIENE QUE
QUEDAR AQUÍ
PARA VER A
LOS ALDEANOS.



¿HAK?



SERÉ
CUIDADOSA
ASÍ QUE NO
VOLVERÁ A
PASAR LO DE
ANTES.

NO PENSAS
ESA CARA.

PUEDO
CONTAR
CONTIGO
PARA ESO.



TIRAR



SI NO...

POR FAVOR
REGRESA RÁPIDO
ESTA VEZ



HAK...

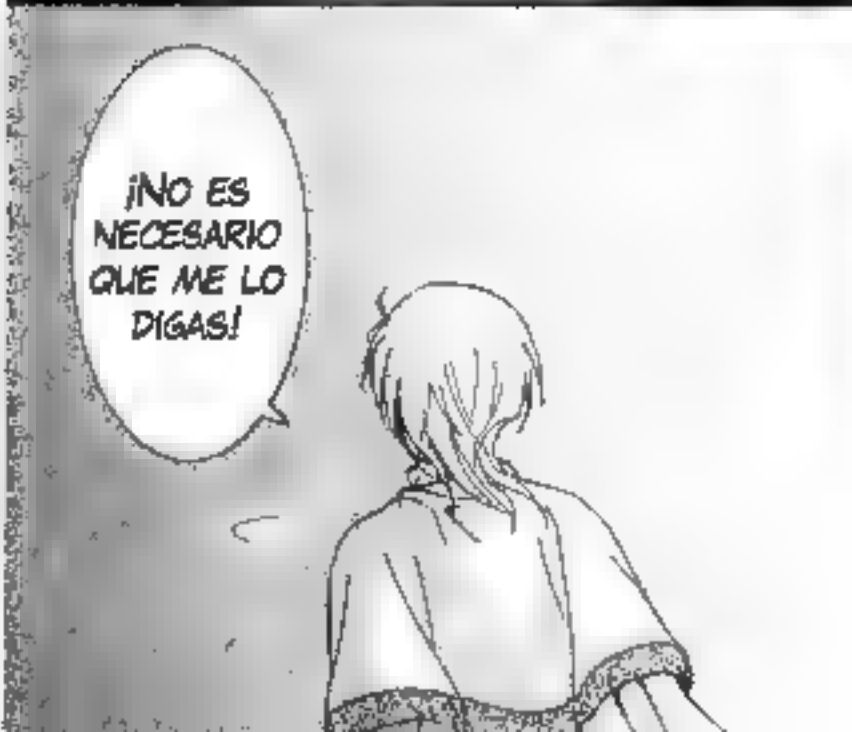
...NUNCA ME
ALEJARÉ DE TU
LADO AUNQUE SEA
UNA MOLESTIA.

...
LUEGO
DE ÉSTO
...



SI,
HAZLO.

ASI
QUE SERÉ
CUIDADOSA.





Ellos
nos
ven.

Nos
estuvieron
observando

...
...todo
este
tiempo.



SON
UN GRUPO
ESPELIZ-
NANTE.



SI HAK ESTUVIESE
AQUÍ, DEPENDERÍA
MUCHO DE ÉL,
COMO SIEMPRE.



YOON, NO
DIGAS ESO!

COMEN-
ZASTE A
TEMBLAR
APENAS
ENTRA-
MOS,
¿EH?

PORQUE LA
BESTIA DEL
TRUENO NO
ESTÁ AQUÍ.



...
NO PORQUE YO
SE LO PIDIERA,
SINO PORQUE
LO HIZO MI
PADRE.

...HAK EN
REALIDAD
ESTÁ
HACIENDO
ÉSTO...



SÍ.
PERO...

PERO LA
BESTIA DEL
TRUENO
QUIERE QUE
DEPENDAS DE
ÉL, ¿NO ES
CIERTO?



HAK NO
ACTÚA COMO
UN GENERAL O
UN GUARDIA.

YO... NO
CREO QUE
SEA SÓLO
ESO, PERO
...



NO PUEDO
HACERLO AÚN,
PERO...



...ÉL ESTÁ
SIGUIENDO LAS
ÓRDENES DE MI
PADRE.


INCLUSO
AHORA
...



...QUIERO
DEVOLVERLE
A HAK...

ALGÚN
DÍA...

...SU
LIBERTAD.



¡BIEN!!
APUREMONOS
Y ENCONTRÉ-
MOSLO!

¡ESE SEIRYU
ABSOLUTA-
MENTE DEBE
ESTAR POR
AQUÍ!

SÍ.

¡OH!

¿ESTE ES
EL CAMINO
MUERTO
DONDE ESTÁ
EL PASAJE
SECRETO?





YO,
HAKURYUU,
NO LES
PERMITIRÉ

...

...QUE SE
ACERQUEN A
ESA PERSONA.

NO PODEMOS
PERMITIR QUE
REGRESEN AQUE-
LLOS QUE EN-
TRARON...

SILENCIO

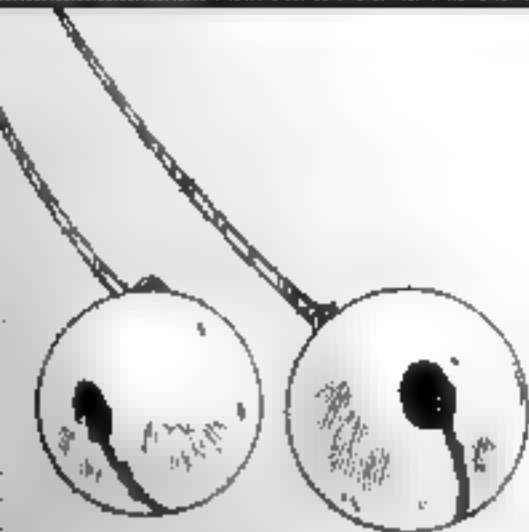
...

LISTEDES,
QUIENES OLVIDA-
RON AL SAGRADO
DRAGÓN ROJO...

El.. dragón
blanco...

RING

...está
cerca.





*Si son
enemigos*

...

*...los
acabaré.*

Alguien...

*...está
viniendo por
ese camino.*



LATIDO

*¿Me están
buscando...?*

*¿Son
intrusos?*

LATIDO

*Siento la
inquietud de
todos.*

SFX: LATIDO



HOLA.

SFX: LATIDOS

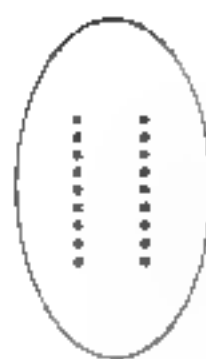








ES SEI...
RYUU...



...TU
NOMBRE.



...NO
TENGO
...


...UN
NOM-
BRE...

...SÓLO...
SEIRYUU



ESE NO ES
TU VERDADERO
NOMBRE, ¿NO?





QUIERO QUE
ME PRESTES
TU PODER.

*...siento tan
intensamente...*



SEIRYUU.

*...que quería
conocer a ésta
chica?*

QUIERO
QUE VENGAS
CONMIGO.

CAPÍTULO 22 / FIN

Capítulo 23:
“Miedo constante”





スペシャルサンクス♡

アシタタさん→みこりん様、きょうに様、いんが様、佐倉諒様、妹様
担当山下様、花とゆめ編集部様、ナト様
この本の制作、販売に携わって下さった皆様
応援してくれる家族と友人達、読者様♡

本当にいつもお世話になってます。漫画を描かせ続けてくれてありがとう！

青龍の連れてこ

リス「アオ」

ものあまりにも
似合わない名の

この子、ウチの
職場では

「アッキュー」

と呼ばれておはす。

ただ青龍「アオ」と
同じ名でややこしい
からね。

皆さんも、ややこしい
場合は「アッキュー」
と呼んであげて下さい。

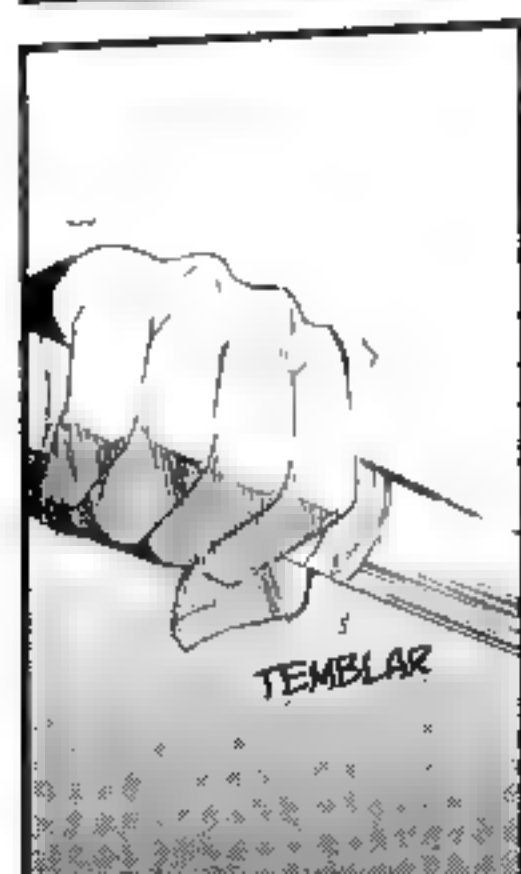
ほおぶくろの中には
常に何か入ってます。

近ごろ スワンが
登場せず、スワン
ファンの方には
申し訳ないこので
千世 スワン（あと
ちいばに人気のみゆり）
ミニマーズを描いて
みました。

スワンは いずれ
出さうもりでまか
もつしばみ 四輪
探し集ま...そうぞ。

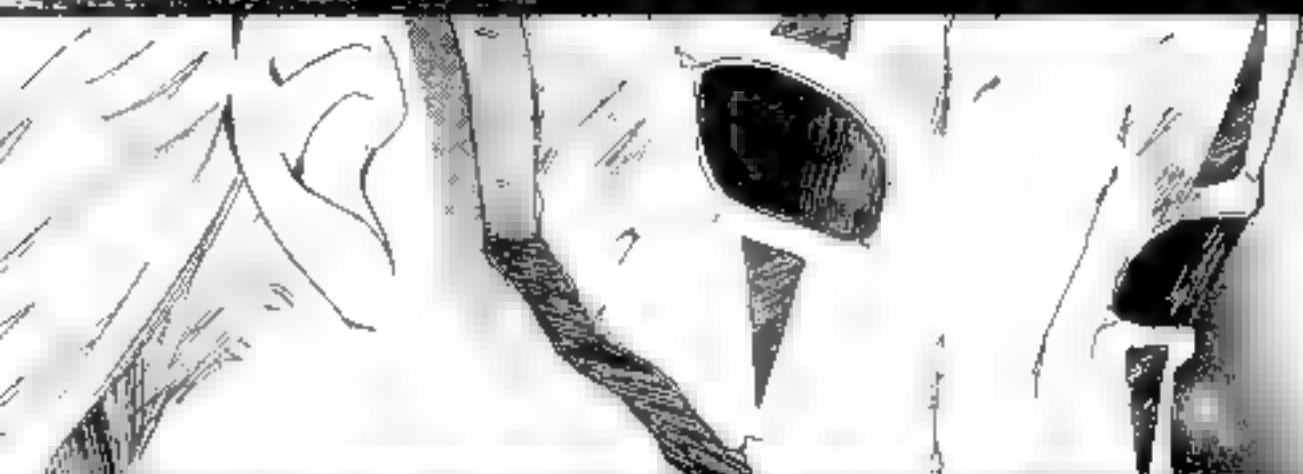
ではでは 次は
ちきです。皆さんで
下さると嬉しい...ス！
ありがとうございました！







¡GUERREROS DE LOS CUATRO DRAGONES!



USTEDES SON NUESTRAS OTRAS MITADES.

TÚ...





¿QUIEN
ERES...?

YO

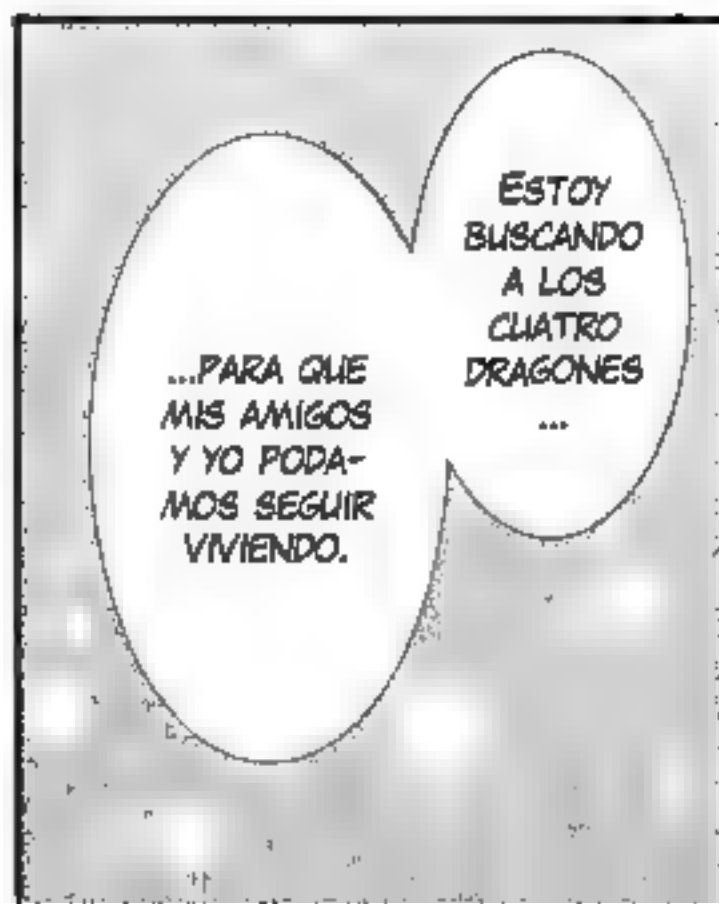
NO...

...TE
CONOZCO.

¿Por qué mi
mano está
temblando?

...quiero
llorar?

¿POR
QUÉ...



ESTOY
BUSCANDO
A LOS
CUATRO
DRAGONES
...

...PARA QUE
MIS AMIGOS
Y YO PODA-
MOS SEGUIR
VIVIENDO.



SEIRYUU.

NO SOY TU
ENEMIGA.



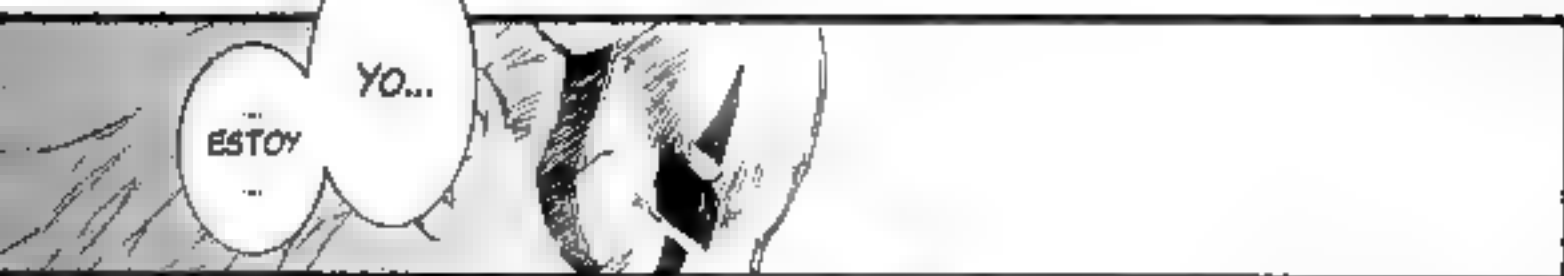


Ami... go.

QUIERO INVITARTE
COMO MI AMIGO.



Amigo...



YO...

ESTOY
...



...EL
EXTERIOR.

...
CONOCER
...

...NUNCA
DEBE...



ESTE
PODER
...

¿MALDITO?



ASÍ
QUE...

...MALDITO.



ES UN PODER
DESTRUCTIVO.



ES LA
VERDAD.

...¿QUIEN
DIJO ESO?



¿SIN IM-
PORTAR
QUE?



ENTON-
CES...



.....
VETE...



...
¿ESTÁS
DICIENDO
QUE NO
IRÁS?



NO
QUIERO
...

...USAR DE
NUEVO EL
PODER DE
ESTOS OJOS.



VETE.



TUS MANOS
SON...

...MUY
CÁLIDAS.



...UNA
COSA.



¿PRIN-
CESA?



...SÓLO
DIRE...

PERO SI ESA
ES LA MANO DE
ALGUIEN MALDITO,
ENTONCES...

NO SÉ
QUE CLASE
DE MALDICIÓN
TIENES.

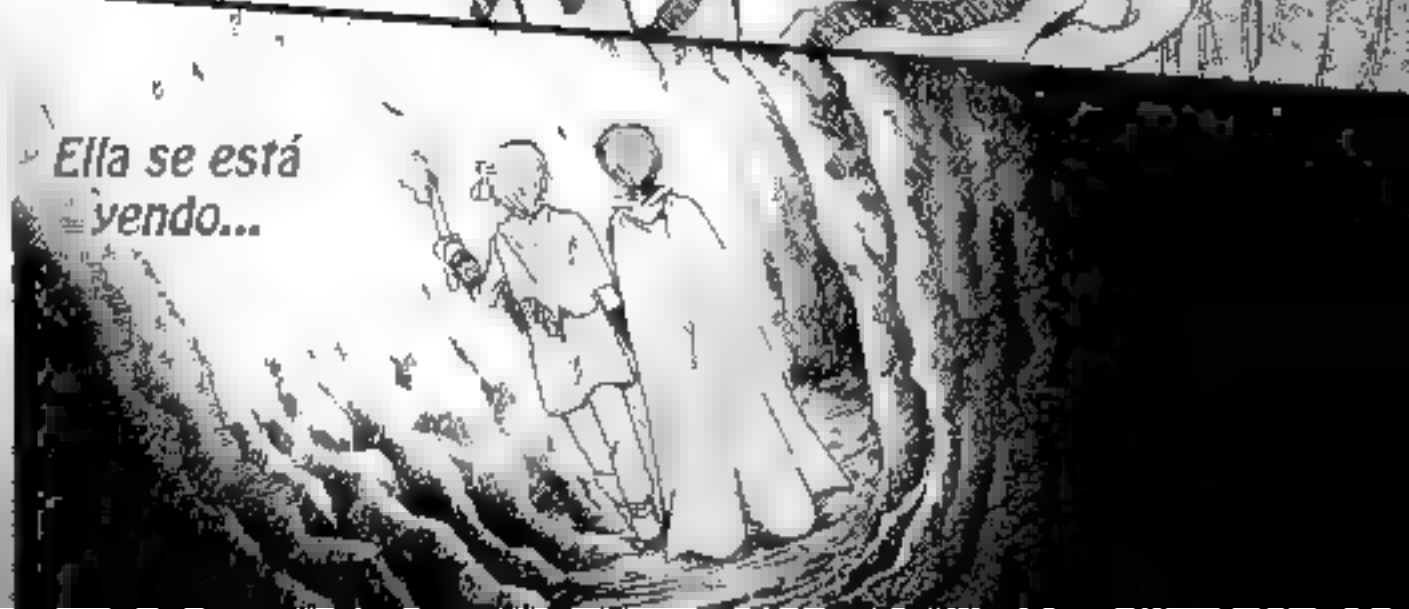
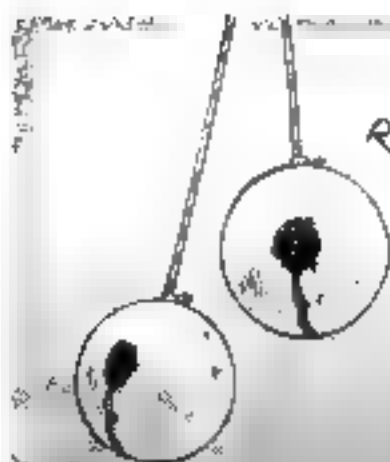
NO ME IMPORTA
QUE TENGAS...

...UNA
MALDICIÓN
ATERRADORA.



Ella se está
yendo...

RING



Ao...

Amigo...

Quiero
invitarte
como mi
amigo.

Ao, yo...

Mi corazón...

...siento
como si se
fuera a
romper.

...quiero
amigos.

sfx Thump (x2)

...
quise olvidar
eso, pero ahora
...

Siempre...



ESA
HABITACIÓN...
NO TENÍA
NADA.

NO SE VE
PARA ANDA
CONVENCIDA.

...
PRINCESA.

¿ME
PREGUNTO
SI ESTARÁ
COMIENDO
APROPIADA-
MENTE?

MUECA



DE ALGUNA
FORMA...

...SE SIENTE COMO
SI HUBIERA DEJADO A
ALGUIEN MUY ESPECIAL
DENTRO DE UNA PRI-
SIÓN OSCURA.



HAY...

...MUCHO
RUIDO...

RECÍEN NOS
CONOCIMOS,
Y AHORA...

ES
EXTRANO.



ELLOS
SALIERON.

ELLOS
VOLVIE-
RON

PRINCESA,
POR FAVOR
RETROCEDA.

¡WOAH!

KIJA
...

ACÁBEN-
LOS.

¿O QUÉ
ESTÁN
HACIENDO
ESTOS
TIPOS...?



LOS ESTAS
GOLPEANDO
CON UNA
FUERZA DIEZ
VECES MAYOR
A LA DE CUAL-
QUIER
HUMANO.

¡NO SE
PREOCUPES!
NO USO MI
PODER CONTRA
NOVATOS.

GOLPE

LOS DETUVE
HASTA AHORA.

Ha-
wah!

ELLOS ESTÁN
PLANEANDO EN
ATACARNOS PARA
MANTENER OCUL-
TO A SEIRYUU.



¡DEJA DE
HACER ESO!
¡ESTE LUGAR
ES ESTRE-
CHO!!

¡WOAH!

¿POR QUÉ
SON TAN...?

¡PRIN-
CESA!

Es
peligroso!

¡HAK!



**R
E
T
U
M
B
A
R**

**B
A
R**

La princesa
está dentro
...

¿Un
terre-
moto?!

¡¡Está
bloqueada!!

¡MALDI-
CION!



DEBE
SER...

LUNA
BROMA...



DESMORONAR

DESMORONAR



DESMORONAR



GOLPEAR

GOLPEAR

GOLPEAR

GOLPEAR

¡PRINCESA!

¡SERPIENTE
BLANCA!

¡YOONI!

...lo que pasó
antes.

Seré cuidadosa
así que no se
repetirá...

GOLPE

NO DEBÍ
DEJARLE IR.

No pude...

...éste tipo de
atracciones?

¿Por qué
no puedo
anticipar...

No debí
dejarlo ir.



...POR
FAVOR
NO TE LA
LLEVES


...

¿POR QUÉ
NO PUDE
PROTEGERLA
EN ÉSTE
LUGAR?!

...SU
MAJESTAD
IL...

POR
FAVOR

...



Pensé que
estaría bien
si no está
Hak por
aquí, pero...

Hak...

...me da
mucho
miedo.

Tengo
miedo.

**¡PRIN-
CESA!**

No quiero
perder,
pero...

Ahora estoy
buscando a
Hak.

De
verdad.

¿Soy tan
débil?





Es
difícil...
respirar
...

Yo...

JADEAR



¿Yo...

...voy a...

JADEAR



ESTAMOS
ENCERRA-
DOS...

¡CON TODA
ESTA GENTE
EN UN LUGAR
TAN PEQUEÑO
...

...
NOS QUEDA-
REMOS SIN
AIRE...!

LATIDO

JADEAR



...morir
aquí...?

LATIDO



...APARECIÓ
EN MI CABEZA
Y ME DIJO
ESO.

¡CÚDALA!

POR ALGUNA
RAZÓN ESE
BRUTO DE
REPENTE...

DE ALGUNA
FORMA ME
ENOJA MUCHO.



¿Habrías
contigo
mismo?

¿KJA
...?

OH, LO
SIENTO.



CAVAR.

¿EN
SERIO?

VAYA.

KI...
KIJA...

CRELER

CRUJIR

¿QUE
PRETENDES
HACER
SACANDO
ESA GARRA
...?

¿QUE
...?

U...

PROTEGER A
LA PRINCESA
ES MI DEBER.

¡EL NO
TENÍA
QUE
PEDIR-
MELO!

YO
TAM-
BIÉN ME
SIENTO
BIEN.

ME SIENTO
UN POCO
MEJOR.

...
NO HAY NADA
DE QUE PRE-
OCUPARSE.

MIENTRAS
ESTÉ AQUÍ
...

DESLIZAR



U
W
A
A
A
H



IAGAHHI

UN MONS-
TRUO...!



HA.

HAHAHA



SON GLI
ELFOS

LES DUE
QUE ERA EL
MAGNUM.

LISTERS, QUE-
NES PROTEGEN
LA ALDEA DE
SERVAL, DAN
PENA



¡NO PUEDO
SOPOR-
TARLO MÁS!

U
W
A
A
A
A
A



AH...

¿HAY OTROS
DRAGONES ADEMÁS
DE LORD SEIRYUU
QUE TIENEN UN
PODER MALDITO?!

¿ELLOS
REALMENTE
EXISTEN?



EL HIZO
ÉSTO...

EL HIZO
ÉSTO...

...
QUISE VIVIR
EN ÉSTAS
CUEVAS EN
PRIMER
LUGAR!

¡YO
NUNCA
...

¡DEJENME
SALIR!

¡DEJENME
SALIR!

SFX: GOLPEAR



¡¡ES SU
CULPA...!!

¡EL NO ES
MALVADO...!

de que tiene
esas manos
tan gentiles!

¡COMO UN
EXTRANJERA
COMO TU
PUEDE EN-
TENDERLO!

¿POR QUÉ
EL PODER
DE SEIRYU
ESTÁ MALDI-
TO?

¿POR
QUÉ?

¡A pesar...

INCLUSO SI EL
SEIRYU MUERE,
EL NIÑO DE
ALGUIEN SE
CONVIERTE EN
EL SEIRYU
DE NUEVO.

VIVIMOS EN
CONSTANTE
MIEDO POR EL
PODER DEL
SEIRYU.

...CON LOS
OJOS DE LIN
DRAGON SIEM-
PRE NACE EN
ESTA ALDEA.

LIN
MONS-
TRIO...

NOSO-
TROS...

¡VIVIMOS
CON MIEDO
HASTA QUE
MORIMOS!

¡EL PRÓXIMO
PODRÍA SER
MI HIJO...!

Hace 14 años...

**el Seiryuu usó ese
terrible poder
maldito...**

**...y mató una gran
cantidad de soldados.**

**Él sólo
tenía...**

**...
4 años.**

...
NUNCA PERMITIREMOS
QUE ESA MALDICIÓN
ANDE LIBREMENTE
EN EL EXTERIOR.

CUANDO EL SEIRYUU
NACE, INMEDIATAMENTE
LE PONEMOS UNA MÁSCARA.
TAMPOCO PUEDE
SALIR AL EXTERIOR MUY
SEGUIDO.

ESA ES
LA LEY.

PERO AÚN
ASÍ...



POR ESO TEMEMOS
QUE LOS SOLDADOS
VUELVAN DE NUEVO...

...Y NOS
QUEDAMOS
AQUÍ.

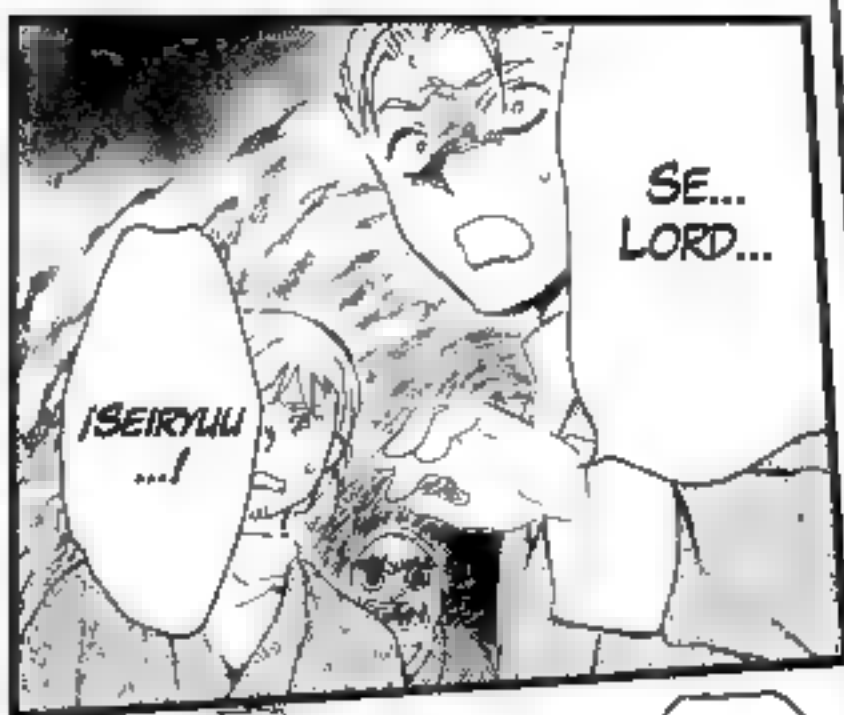


¡SI NO
ES UNA
MALDICIÓN
ENTONCES
QUÉ ES?

¡NO
PUEDO
SOPOR-
TARLO
MÁS!

¡ÉL vino...!





MONSTRUO!

**¡ALÉ-
JATE,**

**U
W
A
A
A
A
A
A**

**¡POR
FAVOR
NO ME
MATES!**

EMPUJAR

¡ALÉ...


...JATE!

RUIDO



Pero...


...sus ojos...



...qué
clase de
maldición
tiene.

No
se...

...son tan
hermosos...



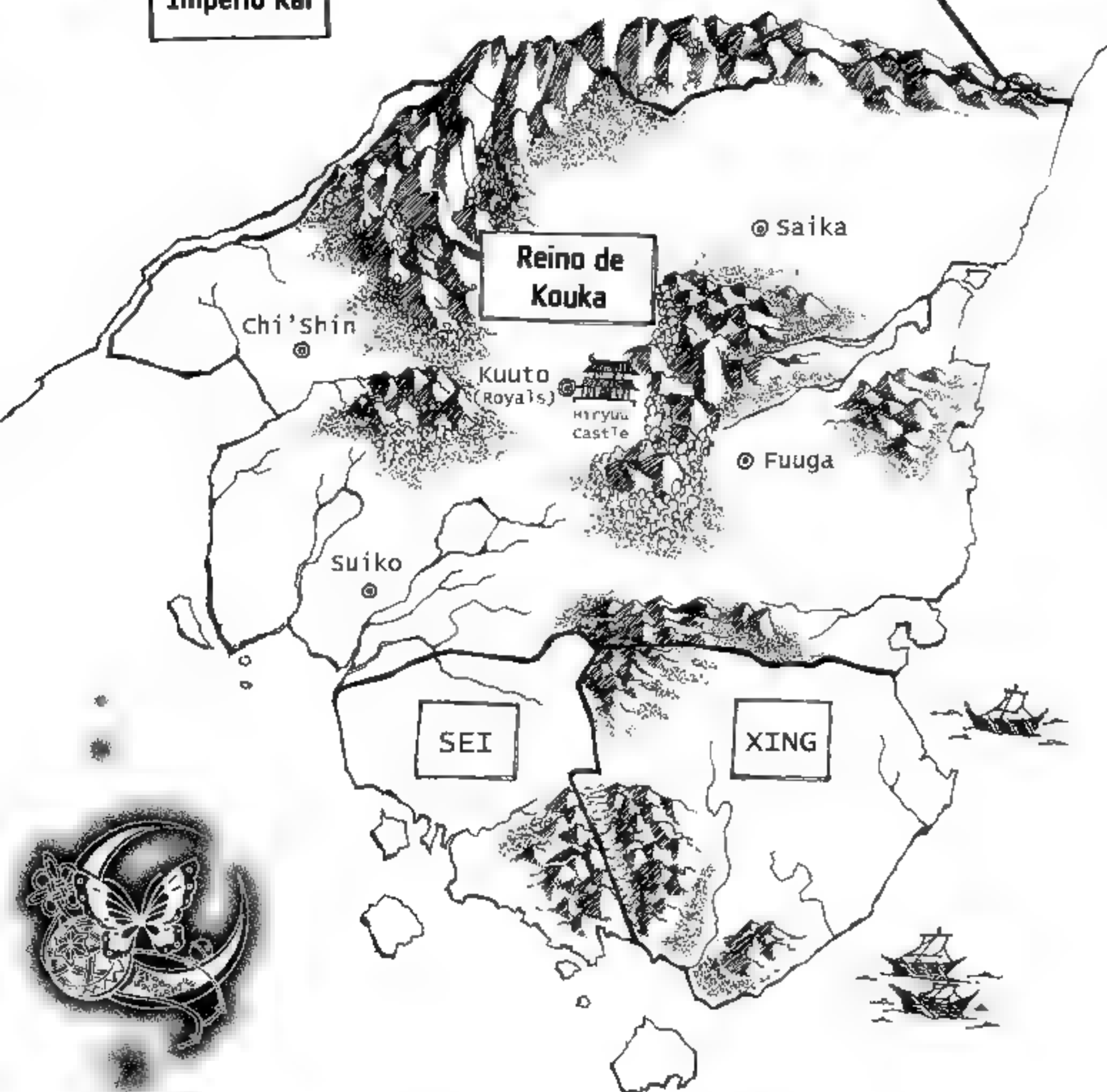
...me dejan sin
respiración.

**UBICACIÓN
ACTUAL DE
YONA**



La aldea del
Seiryuu

Imperio Kai





LA
MÁSCARA
DE...

LA
MÁSCARA
...

ADELAN-
TO DEL
PRÓXIMO
VOLUMEN

...LORD
SEIRYU...

**EL VERDADERO ROSTRO
DEL SEIRYU FUE
REVELADO...**

PIEDRA...!

¡LOS ATERRORIZADOS ALDEANOS...!

SI
MIRAS
A SUS
OJOS

**¿QUÉ
SUCEDE?!**

¡ÉL NO TIENE
MOTIVOS PARA
MATAR GENTE...!

...A
MATARNOS.

¡¡Esperen el volumen 5 de "Akatsuki no Yona"!!

**YONA'S CURRENT
LOCATION**



Village of
the Blue
Dragon

**KAI
EMPIRE**



**KINGDOM
OF KOHKA**

◎ Saika

Chishin
◎

Kuuto
(Royal
Capital)

Hiryuu
Palace

◎ Fuuga

Suiko
◎

**NATION
OF SEI**

**NATION
OF XING**



Born on February 3 in Kumamoto Prefecture in Japan, Mizuho Kusanagi began her professional manga career with *Yoiko no Kokoroe* (The Rules of a Good Child) in 2003. Her other works include *NG Life*, which was serialized in *Hana to Yume* and *The Hana to Yume* magazines and published by Hakusensha in Japan. *Yona of the Dawn* was adapted into an anime in 2014.

YONA OF THE DAWN

VOL.4

Shojo Beat Edition



STORY AND ART BY
MIZUHO KUSANAGI

English Adaptation/Ysabet Reinhardt MacFarlane
Translation/JN Productions
Touch-Up Art & Lettering/Lys Blakeslee
Design/Yukiko Whitley
Editor/Amy Yu

Akatsuki no Yona by Mizuho Kusanagi

© Mizuho Kusanagi 2011

All rights reserved.

First published in Japan in 2011 by HAKUSENSHA, Inc., Tokyo.

English language translation rights arranged with
HAKUSENSHA, Inc., Tokyo.

The stories, characters and incidents mentioned in this publication
are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in
any form or by any means without written permission from the
copyright holders.

Printed in the U.S.A.

Published by VIZ Media, LLC
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

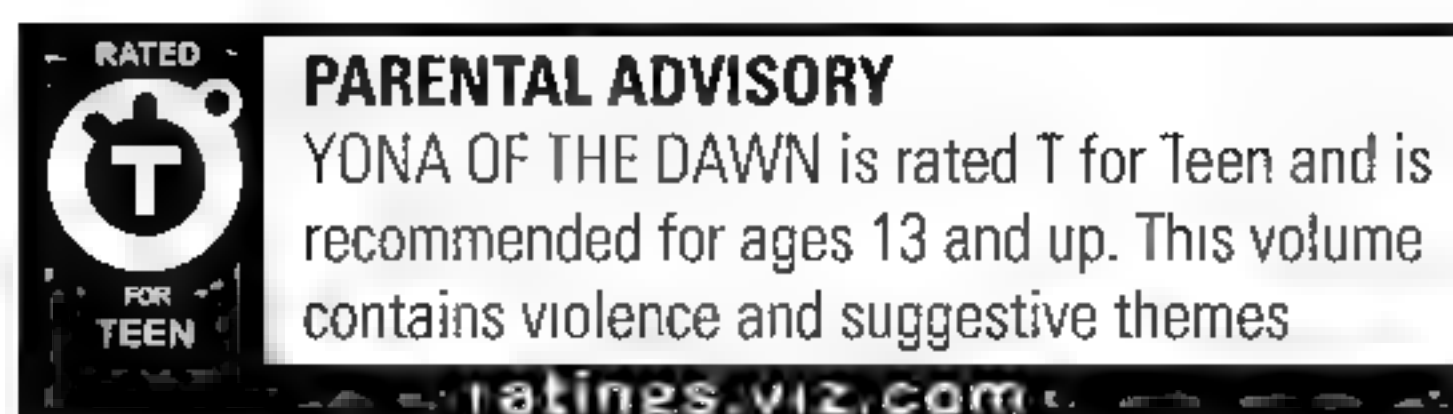
First printing, February 2017



www.viz.com



www.shojobeat.com





Last Heaven presents

Akatsuki
no Yoru

Tradução: Janis

Cobriga: Len - Luis

Limpia: Fate

Edição: Fate

visitanos en: last-heaven-fansub.com / lastheavenfansub.blogspot.com

Last Heaven Fansub

¡¡AHORA EN FACEBOOK!!

¡¡ASÍ ES QUERIDO PÚBLICO!!
TENEMOS UNA PÁGINA EN FACEBOOK EN
DONDE TAMBIÉN ENCONTRARÁS LAS
ACTUALIZACIONES DE TODOS
NUESTROS PROYECTOS, SÍGUENOS EN:

<http://facebook.com/LastHeavenFansub>



DÁNOS UN "ME GUSTA"
Y LISTO :)

PD. ¡CUALQUIER OTRA PÁGINA
CON EL NOMBRE DE "LAST HEAVEN"
NO ES NUESTRA!

Visítanos también en: <http://last-heaven-fansub.com>



Last Heaven



Estamos en la búsqueda de:
Traductores
Limpiaadores
Editores



¡ ES URGENTE!

Contacta con nosotros
a nuestro correo:
[last.heaven.fansub
@gmail.com](mailto:last.heaven.fansub@gmail.com)



no olvides visitarnos...

EN NUESTRO

FOJO

last-heaven-fansub.com

BLOG

lastheavenfansub.blogspot.com

YOUTUBE

lastheaven-fansub.tumblr.com

Tumblr



Titania

SCANLATIONS

RAW PROVIDER: FUYUNOYO
TRANSLATION: SORASAN
CLEANING: HARUMI
TYPING: HIKARI07
QUALITY CHECK: COWSSS

暁のヨナ

花ゆめ.com

原案: 千葉 白銀
花と夢の.com <http://www.hanayume.com/>